



ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ 15-ԱՄԵԱԿԻ ԱՌԹԻ ԵՐԴՄԱՆ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ ԵՌԱԲԼՈՒՐԻ ՎՐԱՅ

Հայաստանի անկախության օրը՝ Հինգշաբթի, Սեպտեմբեր 21-ին, Եռաբլուրի վրայ տեղի ունեցավ 27 հնչակեան նորագիրներու երգման արարողությունը, որով անոնք մուտք գործեցին Մայր Կուսակցության շարքերին ներս:

Արցախեան ազատամարտի ընթացքին «Մեծն Մուրատ» ջոկատի շարքերին ներս գտնուած ազատամարտիկներու շիրիմներուն մօտ տեղի ունեցած յուզիչ արարողության ներկայ էին Ս.Դ.Հ.Կ. Կեդրոնական վարչության անդամներ՝ Սեդրակ Աճէմեան, Եղիկ Ճէրէճեան, Սամուէլ Ալեքսանյան եւ Հայաստանի շրջանի Վարիչ Մարմինի ատենապետ Լուսինի Մարգարեան: Ներկայ էին նաեւ ազատամարտիկներ՝ Վաչական Յարութիւնեանի, Սէրկէյ Քոչարեանի եւ Արայիկ Մարանեանի ծնողներն ու հարազատները:

Կեդրոնի ատենապետ Ընկ. Սեդրակ Աճէմեանի կնքահայտութեամբ տեղի ունեցած երգման արարողությունը կատարեց Լիբանանի շրջանի Վարիչ Մարմինի անդամ Ընկ. Տօքթ. Մացակ Փոլատեան: Ապա ելույթներ ունեցան Ընկ. Սեդրակ Աճէմեան եւ Կեդրոնի ու Լիբանանի խորհրդարանի անդամ Ընկ. Տօքթ. Եղիկ Ճէրէճեան: Անոնք իրենց խօսքին մէջ շեշտը դրին օրուայ խորհուրդին եւ նահատակ ընկերներու ուղիով քալելու կարևորութեան վրայ:



Լուսինի Մարգարեանի եւ Գալիք ԵՃՖԵՆՃԵԱՆԻ Տեսարան մը Եռաբլուրի երգման արարողութեան

Լորութեան վրայ: Համալսարանականներէ եւ համալսարանաւարտներէ կազմուած նորագիրներու աչք խումբի անդամները դարձան Երեւանի «Սարգիս Տիրունի» անուան երիտասարդական-ուսանողական միութեան կորիզը, ունենալով նաեւ իրենց նոր կեդրոնատեղին:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ 15-ԱՄԵԱԿԻ ԱՌԹԻ ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԷՋ ՏԵՂԻ ՈՒՆԵՑԱՒ ԶՕՐԱՅԱՆԴԵՍ



Լուսինի Մարգարեանի եւ Գալիք ԵՃՖԵՆՃԵԱՆԻ

Հայաստանի բանակի զրահամեքենաները կը տողանցեն Հանրապետութեան հրապարակի վրայ

ԵՐԵՒԱՆ, «ԱԶԱՏՈՒԹԻՒՆ ՌԱՏԻՑ» «ԱՅԲ-Ֆէ»: Հինգշաբթի, Սեպտեմբեր 21-ին Երեւանի մէջ կայացաւ Հայաստանի անկախության 15-ամեակին նուիրուած զօրահանդէս, որ թիւով չորրորդն էր անկախ Հայաստանի պատմութեան մէջ:

Հանրապետութեան հրապարակին վրայ տեղի ունեցած զօրահանդէսին կը մասնակցէին երկրի զինուած ուժերու բոլոր զօրատեսակները՝ բացի թրթուրաւոր զրահատեխնիկայէն: Կը մասնակցէին նաեւ Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան պաշտպանութեան բանակի ստորաբաժանումները:

Զօրահանդէսի հրամանատարը՝ Հայաստանի Հանրապետութեան զինուած ուժերու գլխաւոր շտապի պետ, պաշտպանութեան փոխնախարար, զօրավար-գնդապետ Միքայէլ Յարութիւնեանն էր: Զօրահանդէսը ընդունեց պաշտպանութեան նախարար Սերժ Մարգարեան: Ելույթ ունեցաւ Ռոբերտ Քոչարեան:

Զօրահանդէսը սկսաւ Մոնթե Մեքլոնեանի անուան ռազմատուտում:

Շաբ.ը էջ 4

ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՃԱՆԱԶՈՒՄԸ ՆԱԽԱՊԱՅՄԱՆ ԳՂԱՐՁԱՒ

Զորեքշաբթի, Սեպտեմբեր 27-ին Եւրախորհրդարանը հաստատեց Թուրքիոյ վերաբերեալ գեկոյցը, սակայն փաստաթուղթէն դուրս հանուած էր Թուրքիոյ Եւրամիութեան անդամակցութեան հարցով Հայկական Յեղասպանութիւնը ճանչնալու նախապայմանը: Փոխարէնը, նախապայման կը նկատուի հայթրփական սահմանի բացումը:

Եւրախորհրդարանի կողմէ ընդունուած գեկոյցին մէջ կայ կէտ մը, որ կոչ կ'ընէ Թուրքիոյ Հայոց Յեղասպանութիւնը ճանաչելու համար:

Տարի մը առաջ քուէարկուած բանաձեւին մէջ Յեղասպանութեան ճանաչումը կը նկատուէր նախապայման: Մինչդեռ աչք անգամ Եւրախորհրդարանի յանձնակատար Լուի Միշէլ, խօսելով Եւրամիութեան գործադիր մարմնի անունով, զգուշացուցած է Եւրախորհրդարանի անդամներուն, որ Յեղասպանութեան ճանաչումը նախապայման

Շաբ.ը էջ 4

Ն.Ա.Մ.Ս.Ի, ՇԱԲԱԹ ԵՒ «ԿԱՅԾ»Ի ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՄ 10,000 ԸՈԳԻՆԵՐ ՆԵՐԿԱՅ ԵՂԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ 15ՐԴ ՏԱՐԵՂԱՐՁԻ ՓԱՌԱՏՕՆԻՆ

Անցեալ Կիրակի, Սեպտեմբեր 24ին, 2006, Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան, Հայ Մարմնամարզական Միութեան եւ Ս.Դ. Հնչակեան Կուսակցութեան «Կայծ» երիտասարդաց Միութեան միացեալ յանձնախումբը, այս տարի եւս շքեղ փառատօնով մը նշեց Հայաստանի անկախության 15րդ տարեդարձը: Արդարեւ Կլէնտէյլ քաղաքի Վերտուկո Բարք զբօսայգին ժամադրավայրը դարձած էր Լոս Անճելոսի եւ մերձակալ քաղաքներու հայութեան: Այս առթիւ թէեւ նոյնանման ձեռնարկներ տեղի ունեցած էին սակայն աչք մէկը՝ եղածներուն մէջ մեծագոյնն ու յաջողագոյնն էր: Առտուան ժամը 10-էն մինչեւ երեկոյեան ժամը 7-ը, աւելի քան 10 հազար հայեր տօնական կերպարանք ստացած ընդարձակ զբօսայգին եկած էին միասնաբար նշելու հայ ժողովուրդի նորագոյն պատմութեան անկիւնադարձային տարեդարձը:

Ծովածաւալ բազմութեան մէջ կը նշմարուէին գոնկրէսի անդամ Ատամ Շիֆ, Լոս Անճելոսի մօտ



Ելույթ կ'ունենայ երգիչ՝ Պապին Պօղոսեան

Հայաստանի փոխ աւագ հիւպատոս Տիար Յարութիւն Կոնոյեան, Գալիք Ֆորնիոյ նահանգային խորհրդարանի մեծամասնական խմբակի (Դեմոկրատ) ղեկավար՝ Տարիէլ Ֆրո-

մոն, Կլէնտէյլի Քաղաքապետական խորհուրդի անդամներ Ֆրէնք Գինթերօ եւ Արա Նաճարեան, Ս.Դ. Հ.Կ.

Շաբ.ը էջ 7

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ՄԵՐՕՐԵԱՅ ՄԻԱԲԵԻԵՌ ԱՇԽԱՐԿԻ ՄԵԾՊԵՏԱԿԱՆ ԱՐԱԲԵԿԻՉՆԵՐԸ

ՄԱՀԱԿ ԹՈՒԹՅԱՆ
(Շարունակում՝ 2 Սեպտեմբեր 2006ի համարէն)

**2.
ԵՐԿԲԵԻՌ ԴՐՈՒԹԵԱՆ ՏԻՆԱՄԻՉՍԸ ԵՒ ՆՈՐՊԱՇՏԱՆՈՐԱԿԱՆ ԿԱԿԱՐԴՈՅԹԸ**

Առհասարակ միաբեւեռ համակարգեր գոյութիւն չունին անկենդան բնութեան, օրկանական աշխարհի եւ մարդկային հասարակութեան մէջ: Այսպէս, տիեզերական որեւէ եղելութիւն տեղի կ'ունենայ՝ անքակտելիորէն իրար հետ միաձուլուած, գիրար ամբողջացնող անջրպետի ե՛ւ ժամանակի գոյգծիրին մէջ: Կամ, երկրագունդի մագնիսական դաշտը կը յատկանշուի իր երկու ներհակ բեւեռներով՝ հիւսիս եւ հարաւ: Գալով կենսոլորտին մէջ ապրող ու շնչող կենսատեսակներուն, անոնց անուղիչ ու գոյութիւնը պայմանաւորուած են երկու տարբեր սեւերու պատկանող տուեալ գոյգով մը: Իսկ Երկիր մոլորակի տէր ու տիրական ժամանակակից Homo Sapiens մարդատեսակը յաճախ առեղծուածային բարդ միասնութիւնն է կեանքի եւ մահուան, երեւակայութեան հզոր հնարքով ժամանակի ուղեծիրին վրայ անցեալն ու գալիքը նշմարելու աննախընթաց մենաշնորհին եւ կոյր ազահութեան յառաջացուցած ինքնակործան անճրկումի կամ մտային կարծատեսութեան, լուսաւոր միտքի եւ անդնդախոր խաւարամտութեան, սիրոյ ամենավեհ ապրումներու եւ այլոց հանդէպ վայրագութեան անխոստովանելի երկփեղկումին:

Երկբեւեռ դրոյթի իւրաքանչեւ զրսեւորումներէն մէկը կարելի է նկատել՝ աշխարհը բնակեցնող մարդկային հաւաքականութիւններու, ժողովուրդներու, ազգութիւններու, պետութիւններու եւ պետական համախմբումներու միջեւ ուժերու փոխադարձ հաւասարակշռութեան ձգտումը: Միջազգային թատերաբեմին վրայ գերակայող ու տիրապետող որեւէ ուժ, ուշ կամ կանուխ, խաղաղութեամբ կամ բռնութեամբ – երբեմն ալ «ցուրտ պատերազմ» որակուած դիւանագիտական փորձանաւոր, ծայր աստիճան վտանգաւոր լարուածութեան ու շփոթի ընդմէջէն – կը պարտադրուի դիմագրաւել ի՛ր իսկ ծնունդ տուած հակադիր ուժը՝ մինչեւ որ վերահաստատուի յարաբերական կայունութիւնը միջպետական բնականոն յարաբերութիւններուն մէջ: Նման վերադասաւորումը կրնայ ընթանալ տարբերային կամ մասամբ գիտակից ու ծրագրուած կերպով: Բոլոր բնագաւառներու եւ երեւոյթներու յատուկ ներքին ուժականութեան ու զարգացման անխուսափելի մէկ արտայայտութիւնն է ասիկա:

Իր զարգացման ներկայ հանգրուանին, սակայն, միջազգային յարաբերութիւններու տիրող դրութիւնը դժբախտաբար շատ հեռու է նման հաւասարակշռութեան մը գրեթէ բոլոր ստորոգելիներէն: Առայժմ հիւանդագին աջ ուժերու խօլարշաւ գրոհի պահն է:

Քօղարկելալ, կողմնակի սպառնալիքներու, վախի, կամայական յարափոփոխ կէս-ճշմարտութիւններու եւ կէօպելլսեան խոշոր սուտերու ալքիմիական ճարտար, անխիղճ օգտագործմամբ ինքզինք բեմին կեդրոնը կը պահէ ինքնակոչ «փրկիչներու» այս խումբը: Կը վերածուի

քմայածին, աննախատեսելի ուժի մը որ կարծէք հաւատաքննիչ անուարկելի հեղինակութեան մը ծիսական հանդերձանքով կը ներկայանայ հասարակութեան դիւրաբաբլայն խաւերուն:

Այս աճպարարութիւնը կը կատարուի՝ ինքնապանութեան եւ բիրտ ուժի վրայ հիմնուած ծայրացի կրօնական-ահաբեկչական շարժումներու հայթայթած պատրուակին ապաւինելով – որ իր կարգին, չմոռնանք, ուղղակի հակազդեցութիւնն է «քաղաքակիրթ» արեւմուտքի կողմէ եղած նոյնքան եւ աւելի բիրտ ու երկարատեւ կեղեքումի, շահագործման, նուաստացումի եւ այլամերժութեան:

Մէկ կողմէ՝ «անհաւատներու» շղթայագերծած համաշխարհային գրոհին դէմ իսլամական ճիհատի (սուրբ պատերազմի) հռչակումը:

Միւս կողմէ՝ նոյնինքն նախագահ Պուշի բերնով նոյնպիսի այլատեսացութեամբ տարագուած «իսլամական ֆաշիզմի» յարձակումներուն դէմ արեւմտեան արժէքներու պաշտպանութեան խաչակրութիւնը – կարծէք մերօրեայ այս իւրովի հակամարտութիւնը կարելի ըլլար նմանեցնել Համաշխարհային Երկրորդ Պատերազմին կամ անոր յաջորդող «ցուրտ պատերազմին»՝ ռազմական գործողութիւններու յատուկ որոշակի կառոցով ու կազմակերպչական տարողութեամբ:

Դժբախտաբար, թէ՛ ահաբեկչութեան եւ թէ՛ հակա-ահաբեկչութեան այսպիսի ճահճացող անստոյգ առճակատումին կողմնացոյցը այլեւս բանականութիւնը կարելի չէ նկատել ներկայ հանգրուանին: Ոճական-մշակութային կարգ մը տարբերութիւններով հանդերձ, հակադիր երկու կողմերուն մօտեցումն ալ կը յատկանշուի ծայրացի աջ, մշուշապատ խորհրդապաշտութեամբ մը ուր անգիջող կուրութիւնը շփոթուած է կրօնական իրաւացի համոզման հետ: Օսմանեան բռնատիրութեան եւ ապա գաղթատիրութեան լուծին տակ ճնշուած միջին-արեւելեան երկիրներու մէջ դարերով տեղ չկար հարազատօրէն ընդդիմադիր ու կազմակերպուած քաղաքական կուսակցութիւններուն: Ասոր հետեւանքով, միայն կրօնական հաստատութիւններու մէջ էր որ ատենատեն արտայայտութիւն կը գտնէին դժգոհութեան ձայներ եւ արդարութեան – երբեմն ալ ազատութեան – կոչեր՝ յաճախ կրօնական երանգաւորումով կամ մեկնաբանութեամբ: Նման կացութեան տրամաբանութեամբ, գաղութային լուծը թօթափելէ ետք, կարգ մը միջին-արեւելեան մահմետական երկիրներու քաղաքական ղեկավարութիւնը անցաւ կղերական իշխանութիւններու ձեռքը: Իր արտայայտութեան յոռեգոյն պարագաներուն, ինչպէս Ալ-Քաիտայի հետեւորդներուն մօտ առհասարակ, կղերապետական այս համակարգը կը յատկանշուի արհամարհանքով կամ կարծրացած ատելու-

թեամբ մը՝ իր նախապաշարունակները չբաժնող ողջ մարդկութեան դէմ, երբեմն նոյնիսկ այլադաւան կամ այլախոհ կրօնակիցներուն դէմ – բան մը որ, առաւել կամ նուազ չափով ու շեշտով, կարելի է գտնել բազմաթիւ այլ կրօնական հոսանքներու մօտ:

Իսլամական ճիհատի փակուղիին միւս ծայրը կանգնած է՝ հոգեխառնութեամբ անկէ դժուար գատորոշելի նոր-պահպանողականներու եւ այլամերժ կեղծ-աւետարանիչներու ամբողջ մը, իր նախագահով – որ կը կարծէ թէ այլ ժողովուրդներու եւ պետութիւններու դէմ քանդիչ ամէն գործողութիւն ու վայրագութիւն արտօնուած է՝ այնքան ատեն որ յայտարարեն թէ ատիկա կ'ընեն յանուն Յիսուս Քրիստոսի: Բնականաբար, կարելի չէ խելամիտ որեւէ լուծումի մասին խօսիլ նման կացութեան մէջ, ուր տարբերային, տարողնուած եւ ապակեղրոն իսլամական ոչ-պետական ահաբեկչութիւնը կը ճակատի՝ գլխաւորաբար ամերիկեան զանգուածային աստիճանաչափի պետական կազմակերպեալ տարատեսակին:

Ահաբեկչութեան դէմ Պուշի վարչակազմի ձեռնարկած «պատերազմը» փաստօրէն բազմապատիկ աւելի անապահով դարձուց ամբողջ աշխարհը: Իսկական պատերազմի, կոտորածներու, ենթակառուցներու քայքայման ու քաղաքացիական անվերջ կռիւններու թատերաբեմ եղան երկիրներ որոնք

Շար.ը էջ 19



Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՓԱՌԱՊԱՆԾ 100-ԱՄԵԱԿԻՆ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ

ԵՐԱԽՏԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ ԵՐԵԿՈՑ ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՄԷՋ

ՀՈՎԱՆԱԻՐՈՒԹԵԱՄԲ՝ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. ԳԱՐԵԳԻՆ Բ. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԱՄԵՆԱՑՆ ՀԱՅՈՑ

ՆԱԽԱՁԵՌՆՈՒԹԵԱՄԲ՝ ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ

ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ՍՐԲԱՏԱՌ ԿՈՆԴԱԿԻ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄ ԳԵՂԱՐՈՒԵՍՏԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ ՀԻՒՐԱՄԻՐՈՒԹԻՒՆ

Կիրակի, Հոկտեմբեր 22, 2006, երեկոյեան ժամը 5:00–ին
Առաջնորդարանի Գալայնեան Սրահին մէջ
3325 N. Glenoaks Blvd., Burbank

ՄՈՒՏՔԸ ԱԶԱՏ

Ն.Ս.Ս.Ի, Զ.Ս.Ս.Ի ԵՒ «ԿԱՅԾ»Ի ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՄԲ 10,000 ՀԱՅՐԵՆԻ ԵՐԿԱՅ ԵՂԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ 15ՐԴ ՏԱՐԵՂԱՐՁԻ ՓԱՌԱՏՕՆԻՆ

Շաբաթական Էջ 1-Էն

Արեւմտեան Ամերիկայի Վարիչ Մարմնի անդամներ, հիւրեր, հայ եւ օտար մամուլի եւ հեռուստակայաններու ներկայացուցիչներ:

Կազմակերպիչ յանձնախումբի ատենապետ՝ Ընկ. Տօքթ. Համբիկ Սարաֆեան, հանդիսութեան բացումը կատարելով ջերմօրէն ողջունեց Հայաստանի անկախութեան 15րդ տարեդարձը եւ իր բարեմաղթութիւնները կատարեց առաւել ժողովրդավար եւ բարօր Հայրենիքի մը ի խնդիր:

Օրուան գլխաւոր հանդիսավարուհի՝ Անահիտ Մարտիրոսեան ջերմ խօսքերով բաժնեց հայ ժողովուրդի մեծ ուրախութիւնը եւ մէջ ընդ մէջ ապրումով արտասանեց հայրենաշունչ քերթուածներ:

Հայաստանի անկախութեան տարեդարձը սօնախմբող հայ հասարակութեան շնորհաւորանքի եւ բարեմաղթութիւններու յատուկ հռչակագիրներ չլաճ էին Գալիֆորնիոյ Կառավարիչ՝ Առնոլտ Շուպքենեկըր, Ծերակուտական Պարպարա Պաքսըր եւ Լոս Անճելոս Գաւառի վերակացու՝ Մայք Անթոնովիչ:

Հայաստանի հիւպատոս Տիար Յարութիւն Կոճոյեան ելոյթ ունենալով համառօտ կերպով անդրադարձաւ անցնող 15 տարիներու Մայր Հայրենիքի նուաճումներուն, միաժամանակ նշեց Ղարաբաղեան եւ տնտեսական հիմնահարցերը: Ան ըսաւ թէ անձաճ է օտարերկրեաց գթօթաշրջիկներու թիւը: Յատկանշական էր իր այն արտայայտութիւնը թէ՛ «Աճում է նաեւ Հայաստան ընդմիջտ վերադարձողներու թիւը, Ռուսաստանից, Վրաստանից, Իրանից, նոյնիսկ՝ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներից...»:

Իր խօսքին մէջ Տարիօ Ֆրոմըր յայտնեց թէ շատ ուրախ է որ մէկ շաբաթով Հայաստան այցելած է եւ իր կարեւր պիտի ընէ ամերիկեան գոնկորէսներս, Հայոց Յեղատապանութեան ճանաչման որոշում առնելու մասին:

Հայ ժողովուրդի մեծ սօնը շնորհաւորելով Ատամ Շիֆ ընդգծեց որ՝ պիտի շարունակէ իր ճիգերը երկու երկիրներու միջեւ տնտեսական կապերու առաւել զարգացման: Ան բարձր գնահատեց ամերիկահայերու օգտաշատ ներդրումը երկրի տնտեսական եւ մշակութային յառաջընթացին համար:

Հայաստանի անկախութեան 15րդ տարեդարձին առիթով ողջունի ջերմ խօսքերով ելոյթներ ունեցան նաեւ «Քաջ Նազար» երգիծաթերթի գլխաւոր խմբագիր Յովհաննէս Պալայեան, ինչպէս նաեւ Վրէժ Աղաճանեան, Շահէ Քէօրօղլեան եւ Ռուտիկ Յովսէփեան:

Փառատօնն ունեցաւ զեղարուեստական ճոխ յայտագրի բաժին մըն ալ, որուն իրենց մասնակցութիւնը բերին «Լիլիա» պարային համոյթը, մանկական երգերու մեկնաբան՝ Երզնէի Մակին, Չուժակահար Մերուժան Մարգարեան, երգիչներ՝ Պապին Պօղոսեան, Էլօն Սարաֆեան, Յարութ Յակոբեան, Արմէն Արոյեան, Սամուէլ Սահակեան եւ Հրաչ Պօղարեան:

Օրուան անակնկալներու մաս կը կազմէին «Ռաբ» երգի կատարումն ու նորակազմ «Կայծ» նուագախումբի ելոյթը: Իսկ խումբի մենակատար երգիչն ալ՝ «յայտնութիւն» մը եղաւ, յանձինս Յարութ Տէր Դաւիթեանի, որուն հայրենա-



Ատամ Շիֆ



Համբիկ Սարաֆեան եւ Տարիօ Ֆրոմըր



Արա Նանարեան եւ Ֆրէնկ Գիմթերօ



«Լիլիա» պարային համոյթը



«Կայծ» նուագախումբը



Յարութ Յակոբեան



Էլօն Սարաֆեան



Անահիտ Մարտիրոսեան

պիրական երգերն արժանացան գնահատանքի ծափողջոյններու:

Փառատօնի ընթացքին տեղի ունեցան նաեւ ընկերային խաղեր, մանուկներու եւ չափահասներու մրցաշարքեր: Շուրջ երկու տասնեակ տաղավարներու մէջ տեղի ունեցան այլազան նիւթերու վաճառք եւ ցուցահանդէս: Անթերի կերպով սպասարկուեցան հայկական եւ մի-

ջին արեւելեան ճաշեր, պաղպաղակ, մրգեղէն եւ զովացուցիչներ:

Մայրամուտէն ետք տակաւին կը շարունակուէր ժողովրդային երգն ու պարը: Ամէն մարդ ուրախ էր եւ յագեցած տօնական բարձր տրա-

մադրութեամբ:

Կը շնորհաւորենք փառատօնի կազմակերպիչ յանձնախումբի բոլոր անդամները, իրենց բոլորանուէր աշխատանքին, օգտաշատ եւ յաջող ծրագրի իրագործումին համար:

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐՆԵՐ. ART PHOTOGRAPHY
JACOB DEMIRDJIAN

ՓԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

«ԲԱԶ ՆԱԶԱՐ»-Ի ՆԱԽԱԶԵՌՆՈՒԹԵԱՄԲ ՎԱՍԼԵՏ ԳԵՈՐԳԵԱՆԻ ՎԱՄԵՐԳԸ

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԱՂԻՐԱՆ

Շաբաթ, Սեպտեմբեր 9, 2006 երեկոյան ժամը 7ին սկսեալ ակա-նատես եղանք արտասովոր երեւոյ-թի մը գոր պարտք կը զգամ ընթերցողներուն փոխանցել: Այս կը պատահէր Կլէնտէյլի «Հայ Սքուլ»-ի շրջագիծէն ներս, քանի որ կ'արժէ նկարագրել նաեւ մշակութասէր հան-դիսատեսներուն շարան-շարան ուղղ-ուիլը դէպի հանդիսասրահ: Այդ երեկոն «Հայ Սքուլ»-ի մեծ օրերէն մէկը կարելի է նկատել: Ինքնաշար-ժի կանգառէն դէպի սրահ առաջ-նորդող մայրը ուղղակի կը յորդէր ամէն սեռի, եւ ամէն տարիքի մար-դոցմով, որոնք կը փութային ներ-կայ գտնուել համերգի մը: Ընդհան-րապէս նման առիթներով, սրահնե-րը քիչ անգամ լեցուն կ'ըլլան: Այս պարագային, սրահը կը յորդէր ներ-կաներով, մինչեւ ետեւի մասերուն վերջին աթոռները: Ամէն բանէ առաջ այս կը նշանակէր որ կազմա-կերպչական աշխատանքը լաւ դա-սաւորուած էր: Ի վերջոյ ձեռնարկի պատասխանատու Յովհաննէս Պա-լայեանն էր, արուեստի, մշակոյթի եւ մամուլի նուիրեալ մը, «սրբա-զան խնթ» մը եթէ կ'ուզէք, որ յոգնիլ չի գիտեր, վհատիլ չի գիտեր, եւ կը շարունակէ իր երախտաւոր առաքելութեան մէջ: Ձեռնարկը դրուած էր Պալայեանի խմբագրած թերթին 35 ամեակին առիթով, առիթ՝ որ պիտի հանգամանօրէն նշուի գաղութի մէջ: Այս երկրորդ անգամ ըլլալով Լոս Անձելոս կ'այ-ցելէր երիտասարդ եւ Հայաստանի բարձրագոյց աստղ նկատուած Համ-լետ Գէորգեանը, իր 9 հոգինոց խումբով:



րեւո Շաթրեանի կարծ եւ դիպուկ ներկայացումէն ետք, վարագոյրը կը բացուի եւ մենք կը տեսնենք նախ նուագախումբը, եւ ապա, խանդա-վառ ծափերու տակ, բեմ կու գայ համակրելի երգիչը: Առաջին երգէն իսկ ներկաները արդէն հմայուած են: Այսպէս ամբողջ յայտագրի ըն-թացքին, ինչ ալ երգէր Համլետ, յաճախ կ'արժանանար ժողովուրդի բուռն ծափահարութեանց, երբեմն նոյնիսկ հուռուաներ:

Մէկ խօսքով տեսակ մը երե-ւոյթ էր այս համերգը, որ ամերի-կացիները երբեմն «happening» կը նկարագրեն:

Փոքր ընդմիջումով մը Համ-լետ Գէորգեան շուրջ երկու ժամ ժողովուրդը մագնիսացած պահեց իր տարբեր ժանրի երգացանկով, որ խելացի կերպով ընտրուած էր - ժողովրդային, աշուղական, ուռման-թիք, յեղափոխական, ազգային: Վեր-ջին երգը մանաւանդ, Ռոպերթ

Օրուայ հանդիսավար՝ Ալֆ-

Շաբ.բ էջ 19

ՄԵՐՏԻՆԵԱՆ ՎԱՅ ԱԲԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՎԵՐԱՄՈՒՏԸ

«... Ամբողջ սրտով պիտի սիրեն Հայրենիքս ու Եկեղեցիս միշտ պիտի խօսիմ Հայրեն...»



Տնօրէն՝ Պրմ. Յովսէփ Իննէնիքեան իր բարի գալուստի խօսքը կը փոխանցէ աշակերտներուն

25 տարիներ առաջ, Հայ դպրո-ցի եւ քրիստոնէական դաստիարա-կութեան հաւատացող խումբ մը նուիրեալներ, Արեւմտեան Միաց-եալ Նահանգներու այս հեռաւոր ափերուն վրայ հիմը դրին առաջին Հայ Աւետարանական ամէնօրեայ վարժարանին, եւ զայն, բարերա-րուհի՝ Օրդ. Էլիզ Մերտինեանի անուամբ կոչեցին:

Սեպտեմբեր 7, 2006ին, 25րդ անգամ ըլլալով, Մերտինեան Վար-ժարանը կը բանար իր դռները, խանդավառ աշակերտներու, ծնող-ներու, ուսուցիչներու եւ հոգաբար-ձութեան կազմի անդամներու ներ-

կայութեան: Ջանգին հետ, աշակերտները, մանկապարտէզէն մինչեւ ութերորդ կարգ, բակին մէջ բարձրաձայն արտասանեցին՝ «Հայ եմ ես... Ամ-բողջ սրտով պիտի սիրեմ Հայրե-նիքս ու Եկեղեցիս, միշտ պիտի խօսիմ Հայրեն...» դրօշակի արա-րողութիւն կատարելու ընթացքին: Ապա վարժարանի սրահին մէջ տե-ղի ունեցաւ բացման պաշտօնական հանդիսութիւնը աշակերտներու մաս-նակցութեամբ՝ հոգեւոր երգերով, շարականներով եւ սաղմոսասացու-

Շաբ.բ էջ 19

INSURANCE COVERAGE CAN HELP YOU FINANCIALLY

I AM A PIECE OF PAPER BUT EVEN MORE

1. I am an idea.
2. I accumulate money.
3. I am a promise for the future.
4. I can help educate your children.
5. I can guarantee the continuity of business.
6. I provide cash if death cut breadwinners income.
7. I am property that increases in value from year to year.
8. I lend money when you need it. With no questions asked.
9. I am tangible evidence that a man is a good husband and father.
10. I bring dignity, peace of mind, and security to the later years of life.
11. I am a declaration of financial independence, a charter of economic freedom.
12. I am the only thing that father can buy on the installment plan the mother does not have to finish paying for.
13. I am the financial guardian angel of the HOME.
14. I am your insurance policy.

MARONIAN

A.A. INSURANCE SERVICES

TEL: 818 500-9585 — E-mail: BMaronian@aol.com
805 E. Broadway, Glendale, CA 91205 www.ABAinsuranceServices.com

A SYMPHONIC COLLABORATION
CULTURAL ARTS CELEBRATION
FEATURING GUEST CONDUCTOR EDUARD TOPCHIAN OF THE ARMENIAN PHILHARMONIC ORCHESTRA

FRIDAY, NOVEMBER 10, 2006, 7:30 P.M.
(Gallery opens at 7 p.m. Please arrive promptly.)
Lake Avenue Church
393 N. Lake Ave.
Pasadena, CA 91101

Azusa Pacific University's Symphony Orchestra and the Lake Avenue Chamber Symphony combine for this special evening of music. Guest artists include:

Eduard Topchian, conductor
Armenian Philharmonic Orchestra
Karen Kocharyan, cello
Armenian Philharmonic Orchestra
Duane Funderburk, piano
Azusa Pacific University, Lake Avenue Church
Alex Russell, violin
Azusa Pacific University, Lake Avenue Church

Tickets available **September 18, 2006.**
\$20 general admission (adults and seniors)
\$10 for students with I.D.
For tickets and additional information, call:
Pasadena (626) 844-4723
Azusa (626) 815-5494

AZUSA PACIFIC UNIVERSITY
Lake Avenue Church
Christian Leadership International

Massis Weekly

Volume 26, No. 34

Saturday, September 24, 2006

Armenia Marks 15th Anniversary Of Independence With Military Parade



Armenian army displaying its military might during Independence Day parade

YEREVAN -- Armenia put on the biggest show of its military might in seven years Thursday as it marked the 15th anniversary of its declaration of independence from the Soviet Union and received congratulations from U.S. President George W. Bush and other world leaders.

Hundreds of soldiers, military vehicles, towed artillery systems and other pieces of hardware paraded past the country's leaders standing on a podium erected in Yerevan's main square for the occasion. Thousands of ordinary people

were also present at the procession that was broadcast live by the main Armenian television stations.

The independence holiday marked for the past 15 years is dedicated to the September 21, 1991 referendum in which a crushing majority of Armenians voted to secede from the crumbling Soviet Union. Armenia's first post-Communist parliament formally declared independence two days later.

The military parade, the first since

Continued on page 4

Congressman Schiff Honors Armenian Independence With Speech on Floor of the U.S. House of Representatives

WASHINGTON, DC -- On the 15th anniversary of the Republic of Armenia's independence from the former Soviet Union Congressman Adam Schiff commemorated this important milestone in Armenia's history in the U.S. House of Representatives. Below are the remarks he made on the House floor.

"Mr. Speaker, today marks the 15th anniversary of the reestablishment of the independence of the Republic of Armenia. On behalf of the tens of thousands of Armenia Americans in my district, the largest Armenia community outside of Armenia, 'Oorakh Angakhootyan Or,' and congratulations to the people of Armenia on a decade and a half of freedom.

"Building upon the foundations of

the first Armenian Republic of 1918, today's Armenia has, in the years since it declared its independence from the disintegrating Soviet Union in 1991, strengthened democracy and the rule of law, promoted free-market reforms, and sought a just and lasting peace in a troubled region.

Continued on page 2

Governor Schwarzenegger Signs Legislation To Assist Victims Of The Armenian Genocide

SACRAMENTO -- Governor Arnold Schwarzenegger has signed SB 1524, legislation that provides relief to California Armenian Genocide victims, and their families, who are seeking legal action to recover assets that were lost or stolen during the atrocities against the Armenian people.

"The victims of these crimes against humanity and their families deserve a fair day in court to recover what is rightfully theirs," said Governor Arnold Schwarzenegger. "I am proud to stand with the Armenian people, who overcame adversity and contribute greatly to California's rich and diverse culture."

Under this law, any Armenian Genocide victim, heir or beneficiary, who resides in California may bring or continue a court action for a financial institution's failure to pay or turn over deposited or looted assets. This bill also extends the statute of limitation for filing a claim to December 31, 2016.

Every year since taking office, Governor Schwarzenegger has issued proclamations for the Armenian Genocide Commemoration. Last year, Governor Schwarzenegger signed SB 424, which permanently designates April 24 as a Day of Remembrance of the Armenian Genocide.

Armenia, Azerbaijan Trade Accusations At UN

NEW YORK -- Armenia and Azerbaijan have failed to hold potentially crucial peace talks in New York, accusing each other instead of hampering international efforts to resolve the Nagorno-Karabakh conflict.

The foreign ministers of the two South Caucasus foes sounded pessimistic about a near-term solution to the dispute as they addressed the ongoing 61st session of the UN General Assembly late Monday. Armenia's Vartan Oskanian said Azerbaijan is reluctant to accept international mediators' most recent peace proposals, while his Azerbaijani counterpart Elmar Mammadyarov accused Yerevan of avoiding further direct negotiations with Baku.

Oskanian and Mammadyarov were expected to meet on the sidelines of the Assembly session and try to kickstart the peace process that ran into trouble earlier this year. Officials have said that the talks

could pave the way for another, potentially decisive Armenian-Azerbaijani summit on Karabakh.

However, the two men failed to come face to face on Monday and were not scheduled to do so on Tuesday. Oskanian was only due to meet separately with the American, French and Russian co-chairs of the OSCE Minsk Group in New York.

Oskanian and other Armenian officials have said that the planned meeting of the foreign ministers was called into question by the General Assembly's decision earlier this month to discuss the conflicts in Karabakh and elsewhere in the former Soviet Union. The issue was included on the assembly agenda at the urging of Azerbaijan, Georgia, Moldova and Ukraine. Armenia has long resisted UN involvement in the Karabakh peace

Continued on page 4

Turkey's EU Entry 'Not Conditional On Genocide Recognition'

STRASBOURG -- The European Parliament renewed on Wednesday calls for Turkey to recognize the mass killings of Armenians in the Ottoman Empire as genocide, but said that is not a precondition for its accession to the European Union.

In a non-binding report highly critical of Ankara's compliance with EU membership criteria, the assembly said it "reiterates its call on Turkey to acknowledge the Armenian genocide, as called for in previous European parliament resolutions." However, EU lawmakers voted to remove a key clause that would have set genocide recognition as a precondition for Turkish membership in the bloc.

The clause had been included into the original version of the report that was approved by the parliament's Committee on Foreign Affairs on September 5. Turkey rejected that demand, with Prime Minister Recep Tayyip Erdogan saying that expecting Ankara to recognize the genocide is tantamount to "chasing a dream."

Reports from Strasbourg said that the precondition, which has been set in previous European Parliament resolutions, was deleted under pressure from the decision-making European Commission. Reuters news agency quoted European Commissioner Louis Michel as saying that keeping the clause in the text would mean "moving the goalposts."

Recognition of the Armenian genocide is not among the Turkish membership criteria that have officially been set by the EU's executive body and member

governments. Still, a number of EU nations, including France and the Netherlands, have separately termed the 1915-1918 mass killings a genocide, ignoring strong protests from Turkey.

In a related development, it emerged on Wednesday that the two largest Dutch political parties have removed ethnic Turkish refusing to acknowledge the genocide from the list of their election candidates. The candidates include Ayhan Tonca and Osman Elmaci of the governing Christian Democrat Party. Tonca is one of the country's most prominent Muslim politicians and is chairman of an umbrella organization of Islamic groups known as CMO. The third evicted candidate, Erdinc Sacan, represented the opposition Labor Party.

According to the Associated Press, Tonca and Elmaci had initially said they will assent to the Christian Democrat Party's official position acknowledging the killings as genocide, but both later denied that in an interview with a Turkish newspaper.

"As a result of an interview in the Turkish paper Sabah, a discussion took place between the party and Mr. Elmaci and Mr. Tonca," the CDA said in a statement. "In this discussion it was determined that there is a structural difference of opinion over recognition of the Armenian Genocide."

It said the men will not be candidates and thanked them for their services. Labor's Sacan had never accepted his party's position accepting the genocide as a fact, reported the Associated Press.

Armenian Soldier Killed By Azeri Sniper

The Armenian Defense Ministry said Monday that an Azerbaijani sniper had killed an Armenian soldier. Warrant officer Garnik Melian was fatally shot in the chest Saturday near the Armenian city of Ijevan in what the ministry called an Azerbaijani cease-fire violation.

Clashes break out sporadically along the tense border, and the countries' presidents have traded increasingly bellicose statements.

Key Minister Branded 'Criminal Element'

YEREVAN -- Opposition leaders on Monday accused the influential Minister for Local Government Hovik Abrahamian of representing "criminal elements" which they believe are playing a growing role in Armenia's political life.

The accusations came as the leaders of major opposition parties held further discussions on their plans to form a broad-based "anti-criminal movement" that will confront the Armenian authorities. This was the first time they implicated concrete members of the government in illicit activities.

Garnik Markarian, the leader of a small party called Fatherland and Honor, alleged that Abrahamian has developed extensive business interest by illegal means and is therefore a vivid example of "criminal elements" holding power in Armenia. He said Abrahamian, who is one of the most influential members of the ruling cabinet, owns more than 60 big and small businesses, including just about every winery in his native Artashat district south of Yerevan.

The opposition allegations about the "criminalization" of power followed the recent influx of more wealthy and influential individuals into the governing Republican Party of Armenia (HHK) which was sparked by its far-reaching alliance with Defense Minister Serzh Sarkisian. Government critics say their main mission is to help Sarkisian and the HHK rig the parliamentary and presidential elections due in 2007 and 2008 respectively. The Republicans have vehemently denied the allegations, challenging their opponents to come up with concrete facts.

Opposition Blocks Government Bill On Property Confiscation

YEREVAN -- The Armenian opposition succeeded on Wednesday in blocking a controversial bill that would uphold the government's power to confiscate real property and give it to private developers by citing "state needs."

The government lacked only four votes to push the bill through parliament in the second reading. Poor attendance of the parliament session appears to have been instrumental in its rare setback in the overwhelmingly loyal National Assembly.

The draft law is supposed to regulate continuing demolitions of old parts of central Yerevan that has been the scene of a massive redevelopment in recent years. They have sparked angry protests by scores of people who have been evicted from their now demolished homes and claim to have not been properly compensated by the state.

The Armenian constitution stipulates that private property can be taken away by the state "only in exceptional cases involving overriding public interests, in a manner defined by law, and with a prior commensurate compensation." However, the process has so far been regulated only by government directives. Armenia's Constitutional Court effectively declared it illegal in April, but stopped short of ordering the authorities to return the increasingly expensive land to their former owners.

The government came up with the bill in response to the court ruling. The bill, if passed, will allow it to

But the allegations have been picked up by the Intellectual Forum, an opposition-linked organization uniting prominent intellectuals critical of the government. It was condemned at the weekend by a group of other renowned intellectuals mostly supportive of the Armenian leadership. In a joint statement, they described the verbal attacks as an "attempt to undermine our statehood" masterminded by unspecified "foreign agents."

They were understood to primarily refer to Aram Karapetian, a pro-Russian opposition leader and the main initiator of the "anti-criminal movement." Karapetian claimed on Monday that the statement was commissioned by Sarkisian.

But one of the main authors of the statement, Meruzhan Ter-Gulianian, denied this, saying that its signatories were simply incensed with the Intellectual Forum's claim that "Armenia has been turned into an international criminal base." "If somebody makes such an evaluation of their own motherland, their own state, one might think that they are financed from abroad," Ter-Gulianian told RFE/RL.

But as it turned out, not all of the signatories fully agreed with the statement's content. Vartan Petrosian, a popular comedian, said he is against branding government critics as foreign spies. "I could have signed it with some reservations, but I had no time to edit the text," he said.

Asked why he signed the statement, another, more prominent actor, Sos Sargsian, said, "To be honest, I don't know. They brought it to me and said I have to sign it. And so I signed without getting into details."

continue to tear down old houses by invoking "needs of the public and the state."

But the opposition minority has fiercely resisted the proposed legislation, saying that the process would remain highly discretionary and result in more arbitrary practices. Opposition lawmakers were unconvinced even by a legal provision stipulating that financial compensation paid to house owners must be at least 10 percent higher than the market value of the confiscated properties.

The property valuation is already supposed to be market-based. However, many displaced families believe that their homes were worth much more than the modest sums they have received from the state.

Congressman Schiff Honors Armenian Independence

Continued from page 1

"With America's help, Armenia is overcoming the brutal legacy of Ottoman persecution, Soviet oppression, Azerbaijani aggression against Karabagh, and the ongoing dual blockades by Turkey and its allies in Baku .

"Recognizing this progress, John Evans, the former U.S. Ambassador, said in 2004, that ' Armenia now has well-founded hopes for a prosperous and democratic future.'

"I am proud of the role that the United States Congress has played in strengthening the enduring bond between the American and Armenian peoples. This special relationship is rooted in our shared values and experiences over the course of more than a century. Among these shared values are a commitment to democracy, tolerance, religious freedom, human rights and the peaceful resolution of conflicts.

"In the 1890s, Clara Barton, the founder of the American Red Cross, traveled to Armenia to help the Armenian victims of massacres being perpetrated by the Ottoman Turkish Government.

"In 1915, as the Ottoman Empire began its campaign of genocide against the Armenian people, the U.S. Ambassador to Constantinople, Henry Morgenthau, documented and, at the risk of his own career, protested the ongoing massacres, death marches and other barbarities.

"Later, President Woodrow Wilson led the formation of the Near East Relief Foundation to help the survivors of the Armenian genocide, and spearheaded the international efforts to secure justice for the Armenian people and to support the first Republic of Armenia .

"Later, after the short-lived Republic of Armenia was annexed by the Soviet Union, Armenians here in America and around the world were key allies in our decades-long struggle against the Soviet threat to freedom. This cooperation contributed to bringing an end to the Soviet Union, to the rebirth of an independent Armenia , and to the democracy movement and self-determination of Karabagh.

"Armenia has made tremendous progress in building up a free-market-oriented economy over the past decade and a half. According to the Heritage Foundation/Wall Street Journal Index of Economic Freedom, Armenia is consistently ranked as a free economy, and is currently the 27th freest in the index's 2006 rankings.

"Recognizing this, the United States has named Armenia as one of only a handful of countries to have qualified for assistance through the Millennium Chal-

lenge Account, a program which targets development assistance to countries that rule justly, invest in their people and encourage economic freedom.

"Armenia has also sought to integrate itself in the world economy as a member of the World Trade Organization, and I was pleased to join many of my colleagues in working to extend the Permanent Normal Trade Relations status to Armenia .

"Armenia 's economic accomplishments are more extraordinary when you factor in the crippling and illegal economic blockades imposed by Turkey and Azerbaijan . The blockades cost Armenia an estimated \$720 million a year and have forced more than 800,000 Armenians, close to a quarter of Armenia 's population, to leave their homeland over the past decade.

"The biggest challenge Armenia faces is the hostility of its neighbors. While the primary threat from Turkey is economic and diplomatic, Azerbaijan has been far more bellicose. Both Armenia and Nagorno Karabagh have demonstrated their commitment to a peaceful resolution of the Karabagh conflict through the Organization for Security and Cooperation in Europe . In contrast, Azerbaijan has taken reckless steps that have contributed to instability in a region of strategic and economic importance.

"Armenia's Soviet past and the economic and security challenges it faces have impeded the country's progress towards full democracy and the rule of law. Those of us who care deeply about Armenia and the Armenian people must continue to help Armenia to perfect its institutions and expand the rule of law.

"Mr. Speaker, nobody knows the need for broad engagement with Armenia more than the Armenian-American community, which has strong ties to its ancestral homeland. Armenian Americans have made contributions to every aspect of American life. From investor Kirk Kerkorian to Ray Damadian, inventor of Magnetic Resonance Imaging, to the multi-platinum rock band System of a Down, Armenian-Americans have enriched our Nation. They are also committed to contributing to an ever brighter future for Armenia . I have been privileged to work with many of the community on ending this government's tragic failure to recognize the Armenian genocide, on ending the Turkish and Azerbaijani economic blockade, on securing aid to Armenia , and securing permanent normal trade relations with Armenia .

"Armenia has come a long way in 15 short years, and I look forward to much more progress in the years ahead."



Turkish Author Elif Shafak Cleared In Controversial Book Trial

ISTANBUL -- A Turkish court on Thursday acquitted prize-winning author Elif Shafak of charges of insulting the nation in a book over the massacres of Armenians during World War I, saving the government from fresh embarrassment in its ties with the European Union.

Brussels nonetheless warned Turkey that purging its penal code of restrictions on freedom of speech, and not the acquittal of Shafak, 35, would convince the bloc of Ankara's commitment to human rights and democracy norms.

"The commission welcomes this recent judgment, this is obviously good news," said the European Commission's enlargement spokeswoman Krisztina Nagy in Brussels. However, despite the positive development, the fact remains that a Turkish court interpretation of an article of its penal code last year "is not in line with the European Court of Human Rights or with European standards in the area of freedom of expression," Nagy told reporters.

The Turkish court cleared Shafak on lack of evidence shortly after the trial began in a cramped courtroom in central Istanbul under tight security in case of violence by nationalist protestors.

Turkish Prime Minister Recep Tayyip Erdogan Thursday welcomed the acquittal, saying his government was open to reform proposals to boost freedom of speech. "Of course, the ruling concerning Mrs. Shafak has pleased me," Erdogan was quoted as saying by Anatolia news agency after an Istanbul court cleared the novelist of charges of insulting the Turkish nation.

The ruling came after the prosecutor assigned to the case argued that she had not "denigrated the Turkish national identity", as alleged, in her best-selling novel "The Bastard of Istanbul" or "Baba ve Pic" (The Father and the Bastard) in Turkish.

Shafak, who gave birth to her first child last week, was not present in the courtroom. She was facing up to three years in jail if convicted on the charges leveled under a controversial penal code article that has been used to prosecute a string of intellectuals for views considered to be dissident.

The indictment was based on remarks by fictional Armenian characters in "The Bastard of Istanbul", originally written in English and released in Turkey in March 2006, becoming an instant bestseller. One of the book's characters speaks of "Turkish butchers" of a "genocide" while others talk about being "slaughtered like sheep" during the 1915-1917 massacres.

Shafak hailed her acquittal, but expressed concern over what she called a "culture of lynching" emerging against dissident views in Turkey. "I am very happy with the ruling, but I am concerned about what happened outside the courthouse," she told NTV television. "I am concerned about an idea



Elif Shafak

that has recently developed in Turkey, the idea that 'those who do not think like us are cooperating with the enemy'," she said.

After the hearing, there were short-lived scuffles outside the courthouse between supporters of Shafak and the group of nationalist lawyers who instigated the charges against the author for challenging the official line on the Armenian massacres. Police immediately stepped in to prevent the incident from developing and detained two people, NTV reported.

Shafak's trial was seen by the EU as a test of freedom of speech in Turkey, which began membership talks with the bloc on October 4 and is facing growing criticism for failing to implement rights reforms. Joost Lagendijk, a senior member of the European Parliament, said that Shafak's trial clearly demonstrated the need for Turkey to cleanse its penal code of restrictions on freedom of speech.

"I am happy for Shafak, but I believe Article 301 (of the Turkish penal code) must be amended," Lagendijk told AFP after the court hearing which he followed as an observer. "If not, there will be similar cases. Only the amendment of the article will satisfy the European Union," he said.

The EU, which is set to next month issue a report on Turkey's progress in membership talks, has already urged Ankara to amend the article to guarantee freedom of expression. Erdogan signaled the Turkish government might move to reform the provision, even though he insisted freedoms cannot be "limitless," Anatolia reported.

"The ruling party and the opposition can sit down together again to discuss this issue as laws are not eternal," he said. Referring to widespread criticism that the article is too vague and leaves too much room for interpretation, Erdogan said: "If there are alternative proposals to make it more concrete, we are ready to consider them."

Shafak's novel is a gripping tale between Istanbul and San Francisco of four generations of Turkish women and an American-Armenian family, the descendants of survivors of the massacres.

Senate Panel Bans U.S. Funding For 'Anti-Armenian' Rail Link

WASHINGTON, DC -- A key committee of the U.S. Senate has joined the House of Representatives in banning U.S. government assistance to controversial plans for the construction of a railway that would link Turkey with Georgia and Azerbaijan and bypass Armenia.

A legal amendment approved by the Senate's Banking, Housing and Urban Affairs Committee under pressure from Armenian-American lobbying groups late Thursday forbids the U.S. Export-Import Bank from financing any regional railroad that "does not traverse or connect with Armenia." The House passed a virtually identical bill in late July.

The ban is likely to be endorsed by the full Senate and signed into law by President George W. Bush. Bush administration officials have not voiced objections to the bill. Assistant Secretary of State Daniel Fried told Congress earlier this year that implementation of the \$400 million project discussed by the Turkish, Georgian and Azerbaijani governments "would not be beneficial to regional integration."

"Armenia is a valued friend of the United States and our government ought not to be supporting programs or initiatives in the South Caucasus that exclude that country from participation," said Rick Santorum, one of the two senators who introduced the amendment.

The Armenian Assembly of America (AAA), which has lobbied the U.S. government to thwart the project, hailed the Senate committee vote. "We commend the leadership of Senators Santorum and

[Robert] Menendez for introducing legislation that would prevent Armenia's neighbors from isolating her," the AAA executive director, Bryan Ardouny, said in a statement.

ExImBank is a federal government agency which provides loans, loan guarantees and insurance to support U.S. exports. The congressional ban will therefore also discourage private U.S. companies from investing in the Tbilisi-Kars-Akhalkalaki railway.

However, its significance has already been downplayed by Turkish and Azerbaijani officials who say Ankara and Baku have sufficient resources to finance the project. "We don't need ExImBank's assistance," Azerbaijan's Deputy Prime Minister Abid Sharifov said on July 27.

The head of Georgia's state railway, Irakli Ezugbaya, was reported to have announced last week that work on the 192-kilometer-long Georgian section of the planned rail link will be financed by a zero-interest loan to be disbursed by the Azerbaijani government. He said Baku and Tbilisi could sign a relevant agreement by the end of September.

The Armenian government argues that there already exists a railroad connecting Turkey to the South Caucasus via Armenia and that the regional countries should reactivate it instead of spending hundreds of millions of dollars on building a new one. The Kars-Gyumri rail link has stood idle more than a decade as part of the continuing Turkish economic blockade of Armenia.

Hrant Dink Indicted Again

ISTANBUL - An Istanbul court has indicted Turkish-Armenian journalist Hrant Dink for "denigrating the Turkish national identity" by calling the 1915-17 massacres of Armenians a genocide, his lawyer said on Monday.

Dink received a suspended three-month jail sentence in October for an article about the mass killings of Armenians under the Ottoman Empire. An appeal was rejected in July. The European Union condemned Dink's conviction at that point, and the journalist "granted an interview to a foreign news agency on the 1915 events, in which he employed certain words," as his lawyer put it, speaking to AFP.

If convicted again, the journalist will have to serve his original sentence plus a possible three more years. His lawyer Fethiye Cetin said the new proceedings had been sparked when Agos, the bilingual Turkish-Armenian weekly that Dink edits, reprinted excerpts from the July interview.

GENERAL CONTRACTOR BID REQUEST

Qualified Consulting firms are invited to submit combined Statements of Qualifications and Proposals by 5:00 PM, October 26, 2006 to assist the Authority with the continuation of its Federal Aviation Administration ("FAA") Part 150 Residential Acoustical Treatment Program ("RATP"). This combined Request for Qualifications and Proposals ("RFQ/RFP") is the result of FAA requirements for periodic rebidding of federally-assisted programs. This project will be financed using a combination of Airport and federal funds. This project is to acoustically treat approximately 859 residential units (comprised of single-family homes and multi-family buildings remaining in the Authority's current Noise Impact Area). The Authority remains committed to its DBE program and strongly encourages the participation of DBEs and small business in this contract. A Request for Qualifications/Proposal package can be obtained directly from the Bob Hope Airport Web site at bobhopeairport.com under Business Opportunities. All Proposers shall register with the Airport Engineering Department either via web site or in person. Proposals submitted by firms who have not registered with Airport Engineering will be considered non-responsive. A pre-proposal conference will be conducted on October 5, 2006 at 10:00 AM at the Burbank Airport Engineering Office, 2800 N. Clybourn, Second Floor, Burbank, California.

Ani Kavafian, Antonio Lysy to Launch Dilijan Series' Second Season at Zipper Hall

LOS ANGELES -- After a series of well-received performances in its initial season, the Dilijan Chamber Music Series is gearing up for its second season with an opening concert on October 1, 2006 at Zipper Hall in downtown Los Angeles. Featured artists include internationally renowned violinist Ani Kavafian, founding Artist Member of the Chamber Music Society of Lincoln Center, and widely acclaimed cellist and UCLA professor Antonio Lysy. They will be joined by Rachmaninoff International Piano Competition Gold Medalist pianist Robert Thies, LA Chamber Orchestra Principal Violist Roland Kato, and the Dilijan Series' Artistic Director violinist Movses Pogossian. The program will consist of Beethoven's String Trio in G Major, Arno Babajanian's Violin Sonata (1959), and Johannes Brahms' Piano Quintet in F Minor.

Highlights of the 2006/07 season include three world premieres commissioned by the Dilijan Series, appearances by distinguished musicians such as oboist Allan Vogel, clarinetists Michele Zukovsky and Gary Bovyer, violinist Ida Levin, violists Paul Coletti and Brian Dembow, cellists Peter Stumpf and Tim Landauer, and pianist Norman Krieger, among others. The traditional light-

hearted holiday program in December features a guest appearance by bass virtuoso and storyteller Richard Hartshorne ("Dobbs"). During Dilijan's January program, Gaudeamus International Competition winner and Grammy nominee soprano Tony Arnold presents György Kurtág's monumental Kafka Fragments (1985) for voice and violin. The March program welcomes the Apple Hill Chamber Players (New Hampshire), known across the globe for their high quality music making, as well as their "Playing for Peace" initiative, which became the subject of Peter Rosen's heralded PBS documentary. The final concert of the season, in commemoration of the 92nd anniversary of the Armenian Genocide, features world renowned violist Kim Kashkashian in a program of music by Tigran Mansurian.

Founded by members of the Glendale, California-based Lark Musical Society, the Dilijan Chamber Series is dedicated to showcasing masterpieces of Western classical music, as well as popularizing Armenian chamber music. Tickets for each concert are available by calling (818) 572-5438, or at the door. Inquiries can be addressed to press.dilijan@larkmusicalsociety.com, or movses.dilijan@larkmusicalsociety.com.

Armenia, Azerbaijan Trade Accusations At UN

Continued from page 1

process, insisting that the Minsk Group remain the sole mediating body.

"It is difficult to hope for the breakthrough in the negotiations when Armenia rejects face-to-face meetings and refuses to take a constructive approach to solve existing problems," Mammadyarov said in his speech. He charged that the Armenians are defying international norms by insisting on international recognition of the Karabakh Armenians' right to self-determination.

Oskanian strongly denied this, arguing that Yerevan has largely accepted the Minsk Group's current peace plan that would allow the predominantly Armenian population of Karabakh to determine the region's status in a referendum. "One cannot blame us for thinking that Azerbaijan is not ready or interested in a negotiated peace," he said. "Yet having rejected the other two compromise solutions that have been proposed over the last 8 years, they do not want to be accused of rejecting the peace plan on the table today.

"Therefore, they are using every means available – from state violence to international maneuvers – to try to bring

the Armenians to do the rejecting. But Armenia is on record: we have agreed to each of the basic principles in the document that's on the table today," added Oskanian.

Azerbaijan's position on the Minsk Group plan remains unclear, with top aides to President Ilham Aliyev regularly lambasting the mediators for their refusal to push for a restoration of Azerbaijani control over Karabakh. Mammadyarov noted in that regard that agreement on Karabakh's status requires the "consent of both the Azerbaijani and Armenian communities of Nagorno-Karabakh," but made it clear that Baku is ready to consider only ways of ensuring its "self-rule within Azerbaijan." He also demanded Armenian withdrawal from "all the occupied territories of Azerbaijan."

Armenian officials insist that under the proposed peace deal, residents of Karabakh will be asked to vote for the region's independence, reunification with Armenia or return under Azerbaijani rule. The mediators have stopped short of publicly confirming this, saying only that practical modalities of the referendum would be decided "through further negotiations."

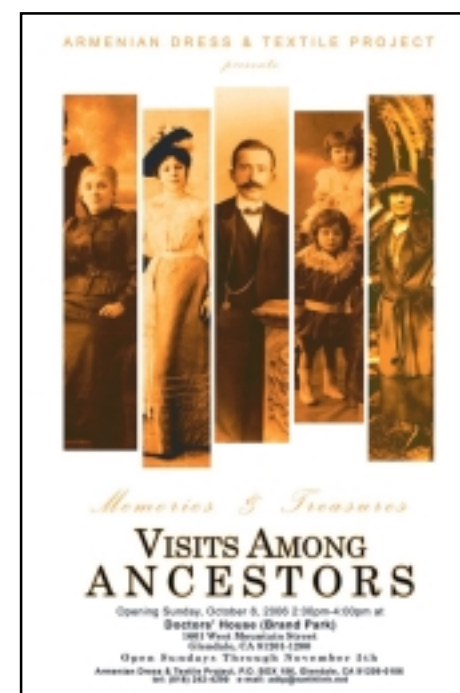
New Exhibit Pays Tribute To Women Of The Past Visits Among Ancestors

GLENDALE-- The Armenian Dress & Textile Project (ADTP), with initial funding from The Glendale Historical Society, announces Visits among Ancestors: Memories and Treasures at the historic Doctor's House Museum and Gazebo in Glendale's Brand Library Park, 1601 West Mountain Street, Glendale, CA 91201 which will run consecutively on Sundays from 2:00 to 4:00 pm starting October 8 and ending November 5.

ADTP's purpose is to add to the growing collection of dress and textile, currently housed in Los Angeles, and to expose to the Armenian and non-Armenian public how women's dowry items, textiles, clothing/costumes and stories are a means to identify one's family ties and history.

This exhibit will feature newly loaned and donated clothing, textiles, and personal belongings of Armenian families, obtained both locally and nationwide, who emigrated from central and western Turkey and came to the United States early in the 20th century.

ADTP founder Tina Demirdjian and ADTP textile experts Sofi Khachmanyan and Carol Tuntland will provide the interpretive tours. Additionally, this exhibit pays special tribute to and is in memory



of Mirielle Kalfayan, poet, friend, and supporter of ADTP.

The Armenian Dress & Textile Project (ADTP) began in 1998 after the discovery of 100-year-old family dowry items and costumes from Turkey. This material culture had survived the Armenian Genocide of 1915, overseas migration, and time. Digital photographs available..

Armenia Marks 15th Anniversary Of Independence

Continued from page 1

September 1999, was the highlight of official celebrations of the event that were taking place in the Armenian capital and other parts of the country throughout the day

Soldiers representing the five Armenian army corps, the interior and border troops as well as the armed forces of Nagorno-Karabakh took part in the parade. Their goose-stepping march around the square was followed by a procession of armored personnel carriers and artillery systems. Warplanes, including Russian

MiG-29 fighter jets, and helicopter gunships roared overhead in the meantime.

The high-profile event did not feature tanks and other armored vehicles with caterpillar tracks that could damage asphalt covering the repaired streets of central Yerevan. The Armenian authorities instead put on display what appeared to be new surface-to-surface rockets with a firing range of up to 110 kilometers. The displayed weaponry also included Russian-made Krug, Osa and S-125 anti-aircraft missile systems that make up Armenia's air defenses.



ՎԱՐՁՈՒ ՄՐԱՆ

ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՄԷՋ
(200 ՀՈԳԻ ՀԱՄԱՐ)

ԱՄԵՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

1060 N. ALLEN AVE. PASADENA
ՄԱՆՐԱՄԱՍՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ՝ ՀԵՌԱԶԱՅՆԵԼ
(626) 797-7680 (626) 398-0506

ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ ՀԱՐԺՄԱՆ ՓՈԻԼԵՐԸ

(ՆԱԽԱՏԵՍՆՈՒՄ Է ՎԱՐԴԱՆԱՆՑԸ 2007-ԻՆ ՆԵՆ ԸԱՍԱԶԳԱՅԻՆ ՄԵՆ ԾՈՒԲՈՎ. ԱՅՂ ԱՌԹԻ ՊԱՏՐԱՏՈՒՄ ԶՕԴՈՒԱԾԱՅՐԻ Ա. ՄԱՆ Է ՍՈՅՆ ԳՐՈՒԹՄԵՆԸ)

ԴՈՎՏ. ԳԵՆՐԳ ԽՐԼՈՊԵԱՆ (Շարունակուած մախորդ թիւէն)

ՏԱՐԵՐԱՅԻՆ ԱՊՍԱՄԲՈՒԹԵԱՆ ՓՈՒԼ

Իւրապատուկ ապստամբութիւն է այս: Մի կողմից այն ապստամբութիւն է Շահին Շահի դէմ, Սասնեան տիրապետութեան դէմ, իսկ միւս կողմից, առնուազն սկզբնական օրերին, այն բողոք, անհնազանդութիւն, ապստամբութիւն էր պարսկական արքունիքից վերադարձող «ուրացող» իրենց տէրերի՝ նախարարների դէմ: Առաջինը ծաւալուեց, մեծացաւ, իսկ երկրորդը, դադարեց, երբ ականյալ տարածա վերադարձած նախարարների իրական ծրագիրը: Մնաց լոկ հակավասակեան պայքարը:

Հակապարսկական շարժումը սկսուեց որպէս ժողովրդական տարբերային ապստամբութիւն, որտեղ գինտորագրեալ էին ժողովրդի բոլոր խաւերն ու շերտերը՝ աշխարհականներ ու հոգեւորականներ, կանայք ու տղամարդիկ, ազատներ ու անագատներ, գիւղացիներ ու քաղաքացիներ: Այն ղեկավարուեց իր Սուրբ Սահակ Պարթեւի եւ Սուրբ Մեսրոպ Մաշտոցի անմիջական աշակերտների, գիտնական մարդկանց՝ Կաթողիկոս Յովսէփ Պաղնացու եւ Ղեւոնդ Երէջի կողմից:

Մեր մատենագիրները ապստամբութեան մասնակիցներին բնութագրելու համար օգտագործում են «Քրիստոսի նուիրեալներ» արտայայտութիւնը: Դերերինի Դեմիրճեանը իր կոթողային երկում՝ «Վարդանանքում» նախընտրում է նկատել ունենալ ժողովրդին, ժողովրդական շարժման նուիրեալներին: Նա, ելնելով իր ժամանակի ու պայմանների ընձեռած հնարաւորութիւնից կետրոնական է դարձնում շարժման ժողովրդական կողմը՝ դրա մէջ ներառնելով նրա միւս բոլոր երեսները՝ մանաւանդ կրօնականը: Վարդանը ներկայանում է որպէս ժողովրդական շարժման ղեկավար ու ներկայացուցիչ, իսկ Վասակը՝ հակաժողովրդական: Այս ճանապարհով նա կարողանում է հայ եկեղեցին ներկայացնել որպէս ազգապահպան ոյժ, կարողանում է դուռ բանալ յաջորդող դարաշրջանների ազատագրական պայքարի մեկնաբանութեան ու ըմբռնման, կարողանում է բացայայտել հայ պատմավէպի առաջադիմական ու լուսաւորչական խորքը, կարողանում է կապել ազգային աւանդական հայրենասիրութիւնը «խորհրդային հայրենասիրութեան» հասկացութեան հետ: Բայց նա, մնալով այդ շրջանակներում, հնարաւորութիւն չի ունենում բացայայտելու Վարդանանցի կրօնական-աստուածաբանական նորարարութիւնները, նրա դերը Արեւելքի քրիստոնէական եկեղեցիների պատմութեան մէջ, նրա ազատագրական գաղափարախօսութեան խորութիւնը, նրա միջազգային նշանակութիւնը: Մեծ վարպետը կերտեց հայ ազգի հոգին արտացոլող հերոսական կերպարներ, մեծ գաղափարների համար պայքարելու պատրաստ նուիրեալներ, մարդկութեան ներշնչող ու ղեկավարող յաւերժ կենդանի գաղափարակիր կերպարներ: Դերերինի Դեմիրճեանին մեծապէս պարտական է ոչ միայն հայ

գրական գեղարուեստական միտքը, այլ նաեւ արդի հայ պատմագրութիւնը՝ նրա նորարարութիւնների ու բարդ ու կնճռոտ հարցերի մեկնաբանութիւնների համար: Մեր սոյն գրութեան մէջ մենք փորձ ենք անում վերլուծելու նաեւ այն հարցերը, որոնք թապու էին խորհրդային շրջանում:

Եղիշէն ու Փարպեցին միտում են Վարդանի եւ Վասակի խմբակցութիւնների առաջացումը, դրսեւորումը ու նրանց միջեւ ծնունդ առած բուն հակամարտութեան ծագումը որոնել տարբերային ապստամբութեան փուլում, թէեւ Վասակի անցեալ գործունէութեան մէջ նրանք նկատում են վտանգաւոր թուլութիւններ ու սայթաքումներ, մանաւանդ հաւատի հարցերում եւ միջ-նախարարական յարաբերութիւններում: Փարպեցին ընթերցողի ուշադրութիւնը հրաւիրում է այն փաստի վրայ, որ այդ օրերին, զանազան պատճառներով, Վարդանը աւելի հեղինակութիւն է վայելել, քան Վասակը: Վարդանը ներկայացուեց որպէս բնական եւ ուժեղ ղեկավար, երբ Վասակի բարձր աւելի բարձր էր, երբ Վասակի իշխանութիւնը աւելի մեծ էր: Այս էջը կարող չար նախանձ չառաջացնել Վասակի մօտ ու չարել նրա յարաբերութիւնները Վարդանի հետ:

Այս հիմքերից ելնելով հայ քննադատական միտքը մեզ ներկայացնում է Վասակ Սիւնիի երկու կերպար. սկզբից եւ այդ բացասական գծեր ունեցող կերպարի տէր Վասակը եւ տարբեր հանգամանքների բերումով դառնալի դարձած Վասակը, կամ Վարդանի խմբի ապստամբութեան քաղաքականութեան հակադրուող Վասակը: Նկատենք, որ ժամանակակից Կորիւնը (380-450), որը չի ապրել մինչեւ Աւարայրի ճակատամարտի ժամանակները, նախապատմական շրջանի երիտասարդ Վասակ Սիւնիին բնութագրում է որպէս Սուրբ Սահակ Պարթեւի եւ Սուրբ Մեսրոպ Մաշտոցի գործին նուիրուած հաւատարիմ նախարար: Հանգամանքների բերումով ժողովրդական տարբերային ապստամբութեան ղեկավարութիւնը իրականացնում է հոգեւորականութիւնը: Հիմքեր կան ենթադրելու, որ եթէ չլինէր յաղթական ժողովրդական ապստամբութիւնը չէր լինի նաեւ հակապարսկական գինտուած պայքարը, չէր լինի Աւարայրն ու Նուարասակը: Վարդանանց շարժումը խարսխուեց եւ իմաստաւորուեց է ժողովրդական հայրենասիրութեան, ազատատենչութեան, հետեւողականութեան, վճռականութեան վրայ, ժողովրդականացուած քրիստոնէական հաւատի եւ եկեղեցասիրութեան վրայ:

«Կեղծ ուխտադրութիւն» կողմից ուղարկուած սուրհանդակների բերած լուրը մտահոգում ու տակնուվրայ է անում հայրենի բնակչութիւնը: Եղիշէն աւելի ուշադրութիւն է դարձնում այն կազմակերպչական աշխատանքների վրայ որ ծաւալում է հայրենի բնակչութիւնը: Անմիջապէս պատուիրակութիւններ են ուղարկուած ամէնուր, բնակչութեան նախապատրաստում են բոլոր քաղաքներ ու կազմակերպուած կերպով դիմագրաւելու համար, նշանակում են տեղական ապստամբութեան ղեկավարներ: Փարպեցին պատ-

կերում է այն ատելութիւնն ու անմիջական հոգեբանական պոռթկումը, մերժողական կեցուածքը, որ կանայք, ծնողներ, որդիներ ու հարսեր ցուցաբերում են ուրացողների նկատմամբ:

Մոգերը պարսիկ գինտուրականների ուղեկցութեամբ եւ աշխարհիկ ու հոգեւոր հայ ղեկավարների հետ Հայաստան եկան մի տարուայ ընթացքում քանդելու եկեղեցիները, դրանց փոխարէն ասորուշաններ կառուցելու եւ Հայաստանի ողջ ժողովուրդին կրօնափոխ դարձնելու առաջադրանքով: 449-ին Հայաստան հասնելով նրանք կանգ առան Մեծ Հայքի, Ալշարատ աշխարհի Մաղկոտն գաւառի Անգլ գիւղաքաղաքում, որը գտնուում էր Արածանիի ափին: Այն հայոց զօրքի ամառանոցն էր: Ըստ Պտղոմէոսի այնտեղ դեռ հնուց գոյութիւն է ունեցել մոգերի խոշոր համայնք: Երբ Շահին Շահի առաքեալները փորձում են քանդել այնտեղի եկեղեցին, բնակիչները, Ղեւոնդ Երէջի գլխավորութեամբ սպանում, ծեծում ու վտարում են նրանց: Նոյն ճակատագրին են արժանանում նաեւ նոյն գաւառի Ջարեհաւան բնակավայր ներթափանցած պարսկական ուժերը: Շապուհ Բ.-ը այդ բնակավայրը քարուքանդ էր արել ու բունի ուժով այնտեղի բնակիչների գգալի մասը, շուրջ տասը հազար, տեղափոխել էր Պարսկաստան: Այս անգամ Յովսէփ Կաթողիկոսի գլխավորած տեղական ապստամբական ուժերը կարողացան իրենց վրէժն առնել: Աստիճանաբար ժողովրդական ապստամբական շարժումը սկսեց տարածուել երկրով մէկ: Պարսիկները խուճապահար վերադառնում էին իրենց երկիրը: Սխալ ու վտանգաւոր կը լինէր այն անտեսելը: Եկել էր ժամանակը որպէսզի Տիգրանից եկած նախարարները բացայայտեն իրենք իրենց ու իրենց ծրագիրը: Հասուեացել էր պահը տարբերային ապստամբութիւնը կազմակերպուած գինուած պայքարի վերածելու:

Տարբերային ապստամբութեան փուլն էլ, միւս նախորդների նման, յաղթանակով է վերջանում:

Փարպեցիի կարծիքով, Վարդան նպատակադարձար չի գտնում գէնքի դիմելու որոշումը Վասակին յայտնել, քանի որ նրան չէր վստահում: Նա նախընտրում է նախ հարցը իր բոլոր մանրամասնութիւններով քննարկել իրեն համար աւելի վստահելի նախարարների հետ: Երբ այդ գաղտնիքին տեղեակ է դառնում Վասակ Սիւնիին, վար-

դան Մամիկոնեան աւագ նախարարների ու բարձրաստիճան հոգեւորականների ուղեկցութեամբ ներկայանում է Մարզպանին՝ հարցը քննարկելու համար: Կատարուած իրողութեան առաջ գտնուելով Վասակ ստիպուած համաձայնուեց է միասնական ճակատով պայքարել Շահին Շահի դէմ: Բոլորով երդուում են Աստուածաշնչի վրայ ու կնքում միասնութեան ուխտ:

Խիստ ուշադրաւ է մոզպետի եւ Վասակ Սիւնիի այն երկխօսութիւնը որ Եղիշէն հաղորդում է իր գրքում: Իր առաքելութեան ու առաջադրանքի մէջ ձախողուած, պարտուած ու վիրաւորուած մոզպետը տարբերային ապստամբութիւնից յետոյ մի յետադարձ հայեացք է նետում Սասնեանների հակաքրիստոնէական հալածանքների պատմութեան վրայ եւ անում ուսանելի եզրակացութիւններ: Նա Վասակին յայտնում է, որ ինքը Շահին Շահին խորհուրդ է տալու դադարեցնել հակաքրիստոնէական արշաւը, քանի որ անհնարին է հայերին բունի կերպով կրօնափոխել, քանի որ հալածանքի պայմաններում նրանց հաւատն ու նուիրումը աւելի է ուժեղանում ու արմատաւորուում: Միաժամանակ մոզպետը մեղադրում է Վասակին այն բանում, որ որպէս հայ ղեկավար ու քրիստոնէական հաւատին ծանօթ անձնաւորութիւն իմաստութիւնը չուներ հալածելու լուսնիւրով այդ իրողութիւնը: Աւելին: Նա Վասակին վախեցնում է, որ եթէ հայերը դատարկեն երկիրը ու հեռանան Շահին Շահը դաժանորէն կը պատժի նրան: Վասակ պատասխանում է. « Այդ բոլոր խրատներդ ճշմարիտ են, բայց այն ինչ մենք սկզբում չհասկացանք, դու տեսար, եւ այժմ սաստիկ գղջացինք: Իսկ այժմ ինչ որ ասում եմ արա, եւ քեզ լաւ կը թուայ: Մի քիչ համբերութիւն ունեցիր եւ քո այս խորհուրդը ծածկիր շատերից: Բայց յայտնիր այն մարդկանց, որոնց ես կասեմ, մինչեւ ես ոչ չհաւաքեմ, օգնական զօրք կանչեմ: Գուցէ կարողանամ եկեղեցու այդ ուխտը երկփեղել: Եւ եթէ կարողանամ այդ այդպէս անել, այնուհետեւ գիտեմ, որ արքայական հրամանն էլ կարող եմ կատարել»: Այստեղ մի բան անվիճելի է: Այդ ժամանակաշրջանում Հայաստանում հոգեւոր ու աշխարհիկ վերնախաւի շրջանակում նման բացասական կարծիք կար Վասակ Սիւնիի մասին:

ԱՐՄԱԽԻՐԻ ԹԵՄԻ ԱՌԱՋՆՈՐԴ ԳԵՐՇ. Տ. ՍԻՆ ԵՊՍ. ԱՂԱՍԵԱՆ Կ'ԱՅՅԵԼԷ ԱՐԵՒՍՏԵԱՆ ԹԵՍԸ

Արմախիրի Թեմի Առաջնորդ՝ ԳԵՐՇ. Տ. ՍԻՆ ԵՊՍ. ԱՂԱՍԵԱՆ հիւրաբար կ'այցելէ Հայց. Եկեղեցու Արեւմտեան Թեմը:

Բարձրաստիճան հիւր հոգեւորականը Շաբաթ, Սեպտեմբեր 23ին այցելեց Առաջնորդարան եւ հանդիպում մը ունեցաւ Թեմակալ Առաջնորդ՝ ԳԵՐՇ. Տ. Յովնան Արքեպիսկոպոս Տէրտէրեանի հետ:

Առաջնորդ Սրբազան Հօր հրաւէրով, ԳԵՐՇ. Տ. Սիոն Եպս. Աղամեան Կիրակի, Հոկտեմբեր 1ին, ՎԱՐԱՐԱՅ ՍՈՒՐԲ ԽԱՉԻ Տօնին օրը պիտի Պատարագէ եւ քարոզէ Պըրպէնքի Հայց. Առաքելական Եկեղեցու մէջ (Առաջնորդարան):

Սուրբ Պատարագը պիտի սկսի առաւօտեան ժամը 11:00ին: Սիոն Սրբազան ուրիշ առիթներով ալ այցելած է Թեմն եւ իր քարոզներով հոգեւոր խանդավառութիւն ստեղծած է հաւատացեալներուն մէջ:

Իսկ ԿԻՐԱԿԻ, Հոկտեմբեր 8ին Սիոն Սրբազան պիտի Պատարագէ եւ քարոզէ Հալիվուտի Սուրբ Յովհաննու Կարապետ Հայց. Եկեղեցու մէջ: Սուրբ Պատարագը պիտի սկսի առաւօտեան ժամը 11:00ին:

Սիոն Սրբազան ծնած է Պարսկաստան: Կուսակրօն Քահանայ (Աբեղայ) ձեռնադրուած է 1987ին, իսկ Եպիսկոպոս Օծուած է 2001ին Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի ձեռնամբ:

Սրբազան Հայրը ամենայն ձեռնհասութեամբ կը վարէ առաջնորդական իր պաշտօնը եւ շինարարական աշխատանքներով աւելի կը պայծառացնէ Արմախիրի Թեմի հոգեւոր առաքելութիւնը:

Հաւատացեալներ սիրով կը հրաւիրուին Սուրբ Պատարագի արարողութեան, միասնաբար աղօթելու եւ լսելու հիւր հոգեւորականին պատգամը:

ՏԵՍԱԿԷՏ

ՄՏՈՐՈՒՄՆԵՐ... ՄՏՈՐՈՒՄՆԵՐ

ԿԱՌԼԵՆ ԵՓՐԵՄԵԱՆ

«Լոս Անճելոս թայմզ»-ում տպագրուած, Ռաժան Մենոնի յօդուածը՝ «Անոնք ինչո՞ւ կ'ատեն մեզ, հարցրէ՞ք ռուսերուն» (Թարգմ. Ս. Մաճարեան) նոր մտորումների առիթ առաջացրեց ինձ մօտ: Հեղինակը շատ բովանդակալից վերլուծման է ենթարկում Ռուսաստանի եւ ԱՄՆի առճակատման որոտները եւ դրդապատճառները: Գլոբալ մասշտապով այդ առճակատման պայքարը յղի է արիւնհակ հետեւանքների: Յօդուածում մասնաւորապէս նշուած է՝ «Ռուսիան երբեք պիտի չթոյլատրէ որ Վրաստան վերատիրանալ իրմէ անջատուած Աբխազիային եւ Հարաւային Օսեթիային - արիւն պիտի հոսի»: Մինչ օրս քաղաքակիրթ աշխարհը առաջնահերթ տարանջատում չի դրել տարածքային անձեռնմխելու թեւան եւ ազգերի ինքնորոշման իրաւունքի միջեւ եւ ժամանակի ընթացքում այդ ինդրի պարունակութիւնը միայն աճում է: Ս/Թ Մայիսին Թբիլիսում կայացաւ վրացական սփիւռքի քոնֆերանս, որտեղ Մ. Սահակաշուիին հռչակեց իր ծրագիրը՝ «Միաձուլ եւ անբաժան Վրաստանի վերականգման» մասին: Աբխազիան եւ Հ. Օսեթիան լի են վճռակամութեամբ ուժով պահպանել այդ, դեռեւս «չճանաչուած» պետութիւնների բնակչութիւնը, որոնց մեծ մասը ունի ռուսական անձնագրեր: ԱՄՆի սենատոր ձոն Մակքէյնը Օգոստոսի 25-28ը ժամանեց Վրաստան եւ այցելեց Հ. Օսեթիայի կեդրոն Յիւճսվալի: Նրանց առաջնորդ էր լուար Կոկոչուան յայտարարեց, որ «Հ. Օսեթիայի ժողովուրդը իր ապագան տեսնում է ռուսական ֆեդերացիայի կազմում»: Թբիլիսում Ամերիկայի հիւրը յայտնեց, որ ԱՄՆը կողմնակից են Վրաստանի տարածքի անժխտելի անձեռնմխելութեանը: Ձեր երկիրը Ամերիկայի ընկերն է եւ արժանի է անդամակցուել ՆԱՏՕ-ին»: Աբխազիայի, Հիւսիսային եւ Հարաւային Օսեթիաների հետ Վրաստանը հրաժարուեց ստորագրել պայմանաւորուածութիւնը, որը կը բացառէր հարցի ուժային լուծումը: Սեպտեմբերի 3ին Վրաստանի Պրն. Նախարարի ուղղաթիւր ներխուժեց Հարաւային Օսեթիայի օդային տարածքը եւ ենթարկուեց զնդակահարութեան: Կեդրոնական հեռուստակայանը ցուցադրեց ժապաւէնը, որտեղ փամփուշտների հետքերով ուղաթիւրը կարողացել է վայրէջք կատարել Վրաստանի սահմանից ներս: Հ. Օսեթիայի Նախագահի տուեալներով Վրաստանին յատկացուել է՝

- 1. Ուլքանիոյ - Մի-8 ուղղաթիւներ, 40 BMN, կրակազէնքեր եւ զինապաշարներ:
 - 2. Մակեդոնիայից եւ Պուլկարիայից - նռնականետներ:
 - 3. Ուզպեքիստանից - 5 ինքնաթիւ Միգ-23
 - 4. Չեխոսլովաքիայից - 120 գրահակառք:
 - 5. ԱՄՆից - 77 միաւոր վահանատեխնիքա:
 - 6. Եգիպտոսից - 90 միաւոր կրակազէնք:
- Իրադարձութիւնները դինամիկան ցոյց է տալիս, որ Վրաստանը հտապ առ հտապ իւրացնում է մասշտապային զինօպերացիաների պլանը հանդէպ Հարաւային Օսեթիայի: Կոնֆլիքտի լուրացիացի պատրուակի տակ, Հարաւային Օսեթիայի սահմանում կազմաւորուած են զօրամիւտորումներ: Հիւսիսային Օսեթիայում համարում են, որ Թբի-

լիս գործողութիւնները դեկավարում են Ուաշինկթոնից: Շարունակուող սահմանամերձ լարուածութիւնը, Կոնդպցան կիրճի դէպքերը, ռուսական խաղաղապահ ուժերի դուրս բերման անզապովիւնը իրավիճակը կարող են դարձնել անհսկելի եւ վերածել ողբերգալի պատերազմական առճակատման: Նման ընթացքը ողբերգալի է ոչ միայն հակադրուող կողմերի համար, այլ եւ այլ ազգերի բնակչութեան, որոնք գոյատեւում են ընթարման տարածքում: Պատմութեան դառ էջերի շնորհիւ հայկական սփիւռքը տարածուած է գրեթէ աշխարհով մէկ եւ այդ բնութի կոնֆլիկտները վտանգում են իմ հայրենակիցների կեանքը եւ ունեցուածքը:

Ի հարկէ այս բոլորը բարդ քաղաքականութեան հարցեր են եւ վերլուծումները պետական ստեանների իրաւասութեան գործն է: Բայց ազատ մամուլը հենց նրանով է ազատ, որ հրապարակելով տարբեր տեսակէտներ, հնարաւորութիւն է տալիս լայն հասարակութեանը ծանօթացնել եւ այլ փաստարկների հետ, որոնք տարբեր պատճառաբանութեամբ չեն լուսաբանուել: Հարցը բարդանում է եւ հայ համայնքի արկայութեան փաստից, 14 տարի առաջ 1992 թ. Օգոստոսի 14ին վրացական զօրքերը մտան Աբխազիա, սկսելով արիւնայեղ պատերազմ, որի ժամանակ հայ բնակչութեան չեզոք մնալու բոլոր փորձերը մնացին ապարդիւն: 2002 թ. ինտերնետում տպագրուեց ոմն Լաւրէնտի ԱՅնեցու յօդուածը, որը վրամուտ էր վրացների լիշողութեան հիմնուէ եւ որնպէս, ինչպէս ասում են՝ «արիւնը սառցակալում է»: Յօդուածը վերնագրուած է՝ «Վրաց-Աբխազական կոնֆլիկտի հայկական ակցենտը»: Յօդուածի նախաբանում ասուած է, որ հեղինակը տարակուսաքների մէջ էր - արժի արդեօք այս փաստերը հրապարակել թէ ոչ եւ յետոյ եկել է այն եզրակացութեան, որ Չէյլամի քաղաքականութիւնը - պահել գլուխը աւազի տակ հարցը չի լուծում: Ձարգացող իրադարձութիւնները ստիպեցին ինձ վերլուծել այդ յօդուածի առանձին դրուագները եւ ներկայացնել ձեր մտորումներին:

Սուխումուլին կից շրջանների եւ Գագարայի հայ բնակչութիւնը ցանկանում էր ամէն կերպ չէզոք դիրք գրաւել երկու հարեւան ժողովուրդների ողբերգական առճակատման հանդէպ: Բայց երբ Գագարայի շրջանի մեծ մասը անցավ վրացական վարչակազմի հսկողութեան տակ իրավիճակը կտրուկ փոխուեց: Վրացական զօրամիւտորները զբաղուեցին համատեղ եւ անսանձահարելի թալանով: Տուժողները - աբխազները, հայերը, ռուսները եւ վրացի տեղի բնակչութիւնը: Առաջին լաւ պլանաւորուած հակահայկական ակցիան անցկացուեց Կոլխիդա գիւղում: Փողոցները փակուեցին զրահամեքենաներով եւ հրամայուեց հայ բնակչութեանը անմիջապէս իվէքուացուէլ, սպասուող աբխազական հրետանիների հարուածից խուսափելու համար: Միաժամանակ բնակիչների բակերից արգրաւուեցին սեփական մեքենաները եւ նրանց շտապ ստիպեցին հեռանալ առանց տան իրերի եւ ծանրոցների: Երկու օր շարունակուեց անսարձակ թալանը եւ դէպի նաւանահանգիստ շարժուել էին ծանր գրահամեքենաներ, բարցուած էլեկտրոնիկայով, խալիներով, կահոյքով եւ զանազան տնային իրերով:

Երկու օր յետոյ գիւղի վրայ յարձակուեց ծանր հրետանիների երկարատեւ հարուած: Սակայն Գագարայիցները կրակում են ոչ թէ աբխազական կողմից, այլ շրջանցիք ճանապարհից, որը գտնուում էր վրացական զօրքերի հսկողութեան տակ: 1993 թ. Մարտի սկզբին վրացական բանակը կատարեց մի շարք յարձակումներ Սուխումուլի, Գիւրլիպլի եւ Օչամչիրի շրջաններում տեղակայուած հայկական գիւղերի վրայ: Բազմաթիւ այլ յարձակումների համեմատ այս անգամ կատարուածը կարելի է բնութագրել որպէս անհամեմատելի դաժան յանցագործութեան հետ: Առաւօտեան վրացական թանկերը եւ զրահամեքենաները շրջապատեցին հայկական Լաբրա գիւղը: Զրահայները պահանջեցին, որ գիւղի կեդրոնում կանգնած թանկի բռնեան ծածկուի ոսկիով: «Եթէ բռնեան ծածկուի մի փոքր մասը երեւայ ոսկու տակից, մենք ձեզ համար կը սարքենք եկրորդ Ղարաբաղը»: Երբ այս ցինիկ պահանջը հաւաքել համապատասխան ծածկուցի անհրաժեշտ քանակութեամբ ոսկի, զարդեղէն եւ փող, բազմաթիւ անգամ թալանուած գիւղացիները չկարողացան, թանկերը ուղղակի զնդակահարեցին գիւղը, որից յետոյ տարածքը զբաղեցրեց կանտաւոր վրացական բանակը:

Նման բախտավիճակի արժանացան եւ միւս հայկական գիւղերը՝ Յեբալդան եւ Աթարան: Լաբրայի բնակիչ՝ Մանուշար Յակոբեանի վկայութիւնից կարողում ենք հետեւեալը. «Յերեկով, մօտ ժամը երեքի սահմաններում վրաց զօրայինները կախաւորեցին Ռաֆիքը եւ Սուբէն Թեքիենձեանները եւ Տրգրան Լազանձեանի ընտանիքները անդամներին, մօտ 20 մարդ: Նրանց ստիպեցին փորել խոր հոր եւ իջնորին այդ հորը կանանց եւ փոքր երեխաներին: Տղամարդկանց ստիպեցին հողով ծածկել մարդկանց մինչ գօտկատելը եւ յայտարարեցին - «Բերէք շտապ մեծ քանակով փող եւ ոսկի, թէ չէ բոլորիդ սող-սող կը թահլենք»: (Ժողովածու Աբխազեան ողբերգութիւն» 1993 թ.):

Այս բոլոր վայրագութիւնները ստիպեցին հայկական համայնքը կազմակերպել «Բաղրամեան» գումարատակը, որը ակտիւ գործեց աբխազական զօրքի հետ միասին: Յօդուածում կան եւ այլ յանցագործութիւնների թուարկում, բայց լիշողութեան մէջ տպաւորուել էին այս վերը նշուած վայրագութեան դէպքերը, որոնք գրեթէ գերազանցում են նացիստական գլուխ գործոցները: Այժմ փորձենք այս սողերից յետոյ օբյեկտիւորէն, եթէ դա հնարաւոր է, որոչ եզրակացութիւններ կատարել: Անշուշտ կը գտնուեն մարդիկ, որոնց կարծիքով կուրի եւ պատերազմի ժամանակ ամէն տեսակի վայրագութիւններ մինչեւ անգամ օրինաչափութիւն են հանդիսանում: Պատմութեան դաժան քմահաճոյքով մեր մայր Հայրենիքի

տարածքը շարունակեց սեղմուել, մեծացնելով համաշխարհային չափանիշով Հայկական Սփիւռքը: Ելնելով մէկ ազգ-մէկ ժողովուրդ հիմնադրութից իւրաքանչիւր երկրում ապրող օրինապաշտ քաղաքացին, փախստականը, էմիգրանտը, եկուորը եւ այլը պէտք է զգայ, որ նա գտնուում է իր ազգային կառավարութեան պաշտպանութեան տակ: Իւրաքանչիւր հրեայ աշխարհի բոլոր ծայրամասերում համարուում է իսրայէլի քաղաքացի, իսկ ՀՀ երկքաղաքցիութեան հարցը շարունակում է անիմաստ ձգձգուել:

Հայաստանի հիմնական օրէնքի 11.3 կէտը հռչակում է՝ «Հայաստանի քաղաքացիները Հանրապետութեան ներսում եւ նրա սահմաններին դուրս գտնուում են կառավարութիւն պաշտպանութեան տակ: Իսկ երկքաղաքականութեան ընդունումը պէտք է արդէն թոյլատրի հիմնուել ազգային պետութեան օգնութեան վրայ:

Հայրենիքի պաշտպանութիւնը չի նշանակում որ իւրաքանչիւր ազգային արժանապատուութիւն վիրաւորանքի ժամանակ պէտք է զէնքու գրանդով պատիւ պահանջուի: Բայց թէկուզ բաց մամուլը, որպէս զէնք օգտագործելու դէպքում հնարաւոր է կանխել նմանօրինակ վայրագութիւնները:

Զարմանալի է, թէ ինչու այս վայրագութիւնները չեն լուսաբանուել կեդրոնական մամուլում: Ուզում եմ հաւատալ, որ նրանց հրապարկումը հենց Վրաստանում կարող էր առաջացնել վրոպիւմուների այլք եւ կանխել նրանց կրկնողութիւնը պապայում: Խղարղ կեանքում հայկական սփիւռքը ունի զգալի հարցեր: Դա վերաբերում է եւ եկեղեցիների ազգային պատկանելութեան վիճաբանութիւնը, դպրոցներում ազգային լեզուով յատուկ առարկաների ուսուցման արգելքը, Ախալքալաքում եւ Զաւախքում հիւժուած ինֆրաստրակտուրան եւայլն: Բայց Եւրոմիութիւնը միաշալու ցանկութիւնը թելադրում է աւելի ցիւլի մօտեցում ազգային փոքրամասնութիւնների հարցերի հանդէպ: Որպէս առաջին քայլ կարելի է համարել հայկական սփիւռքի մասնակցութիւնը Թբիլիսում Յուլիսի 22-25 կայացած սեմինարին՝ «Նոր Սերունդ Նոր Նախաձեռնութիւններ», որը կազմակերպել էր ԱՄՆ-ի դեսպանութիւնը՝ «Քաղաքական հասարակութեան կազմաւորումը ազգային փոքրամասնութիւնների ակտիւ մասնակցութեամբ» դեվիդով: Այնպէս որ ԶԼՄի օգնութեամբ յոյսով լինել եւ յոյս դնել Վրաստանի առողջ հասարակութեան շերտերի վրայ - դա եւս անհաստական դիրքորոշում է: Եւ մի գուցէ այս յօդուածը Սարգիս Մաճարեանը թարգմանի անգլերէն Ռաժան Մենանի համար - որպէս անապատելի արձագանք իր սկզբում նշուած յօդուածի:

Jessica Demirdjian
REALTOR®



Prudential

California Realty
9878 Hibert Street
San Diego, CA 92131
Bus 858 653-6400 Fax 858 653-6440
Cell 619 846-7738 jessicad@prusd.com

An independently owned and operated member of Prudential Real Estate Affiliates, Inc.

ՅՈՒՇԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

**ՆՈՐԱՅՐ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ՊՈՂԱՐԵԱՆ
Վախճանման Տասներորդ Տարեկիցին Առիթով (1904-1996)**

**ԴՈԿՏ. Տ. ԶԱԽԷՆ Ա. ՔԶՆՅ.
ԱՐՁՈՒՄԱՆԵԱՆ**

Երուսաղեմի Ս. Յակոբեանց վանքի ուխտապահ միաբան, գիտնական եւ ձեռագրագէտ Նորայր Արքեպիսկոպոս Պողարեան 93 տարեկանին կը վախճանէր 1996 թուի Դեկտեմբեր 19-ին, իր ետին ձգելով անկրկնելի վաստակ, 1988 թուին, առանց որեւէ հանդիսութեան նշելէ ետք իր քահանայական ձեռնադրութեան 60-ամեակը: Նորայր արքեպիսկոպոսի վաստակը նոյնացաւ իր կեանքի նպատակին հետ որպէս իրաւ հոգեւորական երբ ան լրացուց 4000-է աւելի հայերէն ձեռագիր մատենաներու ցուցակագրութիւնը՝ 11 մեծադիր հատորներու հրատարակութեամբ, դաստիարակելով նաեւ Երուսաղեմի Ընծայարանի ապագայ հոգեւորականները:

Ծնած Այնթապ 1904 թուականին, որդին էր Այնթապի աւագերէց Գարեգին Ա. Քհնյ. Պողարեանի, որ Եղիշէ Դուրեան մեծանուն պատրիարքի կողմէ ընդունուելով աշակերտեցաւ պատրիարքին ու Բաբգէն Եպիսկոպոս Կիւլէսէրեանին: Աբեղայ ձեռնադրուեցաւ Դուրեանի ձեռամբ 1928 թուի Յունիսի 22-ին, իրեն օծակից ունենալով իր հայրենակիցը՝ Տիրան արքեպիսկոպոս Ներսիսեան, որոնք միասին Դուրեան պատրիարքին Անգլիա ուղեւորեցան երկու տարի ուսանելու համալսարանական կրթարաններու մէջ:

Նորայր Սրբազան, երբ նոր ստացեր էր վարդապետական մասնաւոր աստիճանները, Այնթապի նորաբաց դպրեվանքին որպէս տեսուչ կը հրահրուէր 1935-ին, յա-

ջորդելով վերատեսուչ Շահէ արքեպիսկոպոս Գասպարեանին, ու մնալով իր պաշտօնին վրայ հինգ տարիներ: Գէորգ Զ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսէն Եպիսկոպոս կը ձեռնադրուէր 1951 թուին, իրեն օծակից ունենալով Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Վազգէն Ա. եւ Երուսաղեմի հայոց Պատրիարք Եղիշէ Տէրտէրեան:

«Մայր Յուցակ Ձեռագրաց Սրբոց Յակոբեանց» կոչուած 4000 ձեռագիրներու հսկայ հատորներէն գատ, Նորայր արքեպիսկոպոս ՍԻՈՆ ամառակին մէջ եւ այլուր հրատարակած է աւելի քան 690 յօդուածներ՝ բիւստ հին ձեռագիրներու յիշատակարաններէն, գրիչներէն ու ծաղկողներէն, երեւան բերելով անծանօթ մնացած բազմաթիւ պատուիրակներ, պատմագրական նիւթեր, թուականներու, տեղանուններու եւ անձնանուններու ճշգրտմանով:

«Յուցակ» ներու երկրորդ հատորը ի լոյս ընծայեց 1953 թուին որ շարունակութիւնը եղաւ Արտաւազդ արքեպիսկոպոս Սիւրմէեանի առաջին հատորին, որ հրատարակուած էր Ս. Ղազար 1948-ին, որ կ'ընդգրկէր թիւ 1-140 ձեռագիրները: Նորայր Սրբազանի Բ հատորը կը նկարագրէր թիւ 141-240 ձեռագիրները: Յաջորդ հատորը, 1960-ին, կ'ընդգրկէր 560 յաւելեալ ձեռագիրներ եւս, լրացնելով 700 գրչագիրներու նկարագրութիւնները: Նորայր Եպիսկոպոս, որ 1973-ին վազգէն Ա. Ամենայն Հայոց Հայրապետէն գնահատուեցաւ ու արքեպիսկոպոսութեան բարձրացաւ, վանքի ձեռագրատան տեսչութիւնը վարեց խղճամիտ եւ բազմարդիւն կերպով

43 տարիներ՝ 1949 թուականէն սկսեալ:

Գաղափար մը տուած ըլլալու համար կատարուած աշխատանքի մասին, նախ կը նշեմ 1953 թուի իր Բ հատորին մէջ պարունակուած 100 ձեռագիրներէն մի քանին, եւ ապա մի քանի նմուշներ՝ 1971 թուին հրատարակած իր հինգերորդ մեծադիր հատորէն: Ասոնցմէ առաջինը, Սրբազան հեղինակը յատուկ մակագրութեամբ տողերս գրողին նուիրած էր, երբ ան 1955-ի Յունուարին առաջին անգամ ըլլալով Երուսաղեմ կ'այցելէր, ընկերանալով Բերրոյ թեմի առաջնորդ Զարեհ Եպիսկոպոս Փայասլեանին:

Այդ հատորին 100 ձեռագիրներուն մէջ աչքի կը զարնէին պատմիչներու բնագիրները եւ շարք մը մեկնութիւններ, ճառընտիրներ, «Դատաստանագիրք»ի տարբերակներ եւ Եւսեբիոս Կեսարացիի «Պատմութիւն Եկեղեցոյ» գիրքին թարգմանութիւնը: Նոյն հատորի թիւ 230 «Ժողովածոյ»ն Երուսաղեմի Ս. Փրկիչ վանքին մէջ 17-րդ դարուն գրուած ձեռագիր մըն է ուր կան Ազաթանգեղոսի, Մովսէս Խորենացիի, Փաւստոս Բիւզանդի եւ Եւսեբիոս Կեսարացիի բնագիրները: Իսկ թիւ 216 ձեռագիրը Գրիգոր Տաթևացիի «Հարցմանց Գիրք»ը կը պարունակէ՝ գրուած Պոլսոյ մէջ դարձեալ 17-րդ դարուն: Նոյն հատորին մէջ կան նաեւ «Ճառընտիր» մը, Միսիթար Գօշի «Դատաստանագիրք»էն լման օրինակ մը, Թովմա Արծրունիի «Տանն Արծրունեաց Պատմութիւն»ը՝ լրիւ բովանդակութեամբ:

Իսկ խօսելով «Յուցակ»ներու հինգերորդ հատորի մասին, հարկ է նշել որ Նորայր արքեպիսկոպոս 604 էջերու մէջ ցուցակագրած է 335 մատենաներ, մինչեւ թիւ 1700, ուր կան 80 շարականներ, 81 ժողովա-

ծուներ, եւ 3 Աւետարաններ՝ 85 մանրանկարներու նմանահամութիւններով:

Առանձին արժէքաւոր գիրքերու հեղինակ եղած է նաեւ Նորայր Արքեպիսկոպոս Պողարեան, 1958-ին հրատարակելով Յովհաննէս Թլկուրանցիի «Տաղափրք»ը, «Հայ գրողներ Ե-Ժէ դար» 1971-ին, «Գրիգոր Ակներցիի «Թաթարաց պատմութիւն»ը, «Կնիք Հաւատոյ» հատորին քննական վերահրատարակութիւնը, «Կանոնագիտութիւն» եւ «Կրօնագիտութիւն», «Վանատուր», եւ «Հայ եկեղեցոյ հանգանակները»: Պատկառելի գործ մը եւս ի գլուխ հանեց Նորայր Սրբազան իր կեանքի վերջին տարիներուն, կատարելով քննական հրատարակութիւնը «Գիրք Թղթոց»ի՝ ձեռագրաց համեմատութեամբ 1994-ին, յանձնարարութեամբ Երուսաղեմի հայոց Թորգոմ պատրիարք Մանուկեանի:

Իր Երուսաղեմ գտնուած օրերուն, Հայաստանի Հանրապետութեան Նախագահ Լեւոն Տէր Պետրոսեան, 1955 Նոյեմբեր 6-ին անձամբ հայոց վանք գալով ծերունագարդ Նորայր Արքեպիսկոպոսի Աջը կը համբուրէր, ըսելով. «Սրբազան Հայր, գալ Երուսաղեմ եւ Նորայր Սրբազանը, բանասիրութեան հսկան, գործընկերս չտեսնել, ի՞նչպէս կարելի է»:

Երուսաղեմի հայոց վանքի դարաւոր պատմութեան մէջ որպէս օրինակելի մտաւորական, աշխատասէր եւ արդիւնաւոր միաբան, Նորայր Արքեպոս Պողարեան իր վաստակովն ու անունով կը մնայ առանձինն, կողքին Դուրեան Պատրիարքի շնորհալի եւ պատկառելի անձին, եւ Գուշակեան Պատրիարքի

Շարք էջ 19



85 Ամեակ

ԾԱՇԿԵՐՈՅԹ - ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍ

Նուիրում՝

Հ.Մ.Մ.-ի Հիմնադրութեան 85-րդ Տարեդարձին

Կազմակերպութեամբ՝

Հ.Մ.Մ.-ի Արեւմտեան Ամերիկայի Ծրջանային Վարչութեան

Երեկոն կը խանդավառեն՝

Սիրում Երգիչ՝ **Յարութ Փամպուրճեան եւ D.J. Tronix (Սեւակ)**

Ծարաթ 11 Նոյեմբեր 2006, երեկոյեան ժամը 8:00-ին

«Verdugo Hills Country Club» սրահին մէջ - 400 W. Glenoaks Blvd., Glendale

Տոմսերու Համար Դիմել՝
Ծովիկին՝ (626) 429-8366 կամ Կարինէին՝ (626) 755-4773

Մուտքի Նուէր
Ներատեալ Խմիչք՝ \$85

ՅՈՒՐԵՆԵԱՆ

ՇԲԸ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ ԹԵՐԱՆԻ ՄԷՋ

ՄԱՐԻԵՏԱ ՄԱԿԱՐԵԱՆ

Թեհրանի մէջ գտնուելու հանգամանքը օգտագործեցի մօտէն ծանօթանալու հայկական գաղթօճախներուն: Այցելեցի նաեւ ՀԲԸՄ ԹԵՏՐԱՆԻ մասնաճիւղը: Քաղաքի կեդրոնին մէջ գտնուող մասնաճիւղի շէնքի աջ ու ձախ մասերուն վրայ կը գտնուին երկու հայկական դպրոցներ: Այդ մասին՝ քիչ յետոյ: Մինչ այդ՝ ՀԲԸ Միութեան նախագահ Մուրադ Յովսէփեանի հետ մեր գրոյցը, որ ընթացաւ միութեան գործունէութեան շուրջ: 50 տարի անընդմէջ Պրն. Յովսէփեանը կը ղեկավարէ Թեհրանի մասնաճիւղը իր տիկնանց ու երիտասարդներու մասնաճիւղերով ու մշտապէս զբաղուած են 35 տարուայ պատմութիւն ունեցող երկու դպրոցներու պահպանութեան ու վերանորոգման, հայեցի դաստիարակութիւն տալու խնդիրներով: Պրն. Յովսէփեան նշեց, որ միութեան կառուցներու հետ բազմաթիւ միջոցառումներ կայացուցած են եւ դեռ կը շարունակեն կազմակերպել, որոնք նուիրուած են ՀԲԸՄի 100ամեակին: Իսկ այս օրերուն կազմակերպուող մեծ միջոցառումը պիտի նուիրուի Պօղոս Նուպար Փաշային, որ կրելու է «Հայրերի Օր» խորագիրը: Մեծ եղբունին նուիրուած միջոցառումները դեռ պիտի շարունակուին մինչեւ Յուլիսի վերջը ու պիտի եզրակացուին լուսանկարներու ցուցահանդէսով:

ԵՐԿՈՒ ԴՊՐՈՑ ՄԷԿ ՄԵԾ ԲԱԿԻ ՄԷՋ

Բարեգործականի մասնաճիւղի փոխ-նախագահ՝ Լեւոն Յովհաննիսեանի հետ գրուցեցինք Մարի

Մանուկեան եւ Նուարդ Կիւլպէնկեան դպրոցներու մասին: Առաջինին կը յաճախեն 9-12 աւարտական դասարաններու աղջիկները, իսկ երկրորդին՝ 1-5 դասարաններու տղաները: Միութեան կից կը գործէ նաեւ նախահամալսարանական բաժին: Ինչպէս նշեց Պրն. Յովհաննիսեանը, «Յաւօք, աշակերտների թիւը տարեցտարի պակասում է, քանի որ երիտասարդները չեն ցանկանում երեխայ ունենալ, ուզում են կեանքը վայելել, շատերն էլ արտագաղթում են: Ահա այդ է պատճառը, որ Թեհրանում գործող 30 հայկական դպրոցներից 4ը պիտի փակուի, իսկ աշակերտները միացուեն միւսներին: Ասեմ, որ հայերէնի հետ կապուած որեւէ խնդիր ու դժուարութիւն չունենք, որովհետեւ պարսկական կառավարութեան կը թական ծրագրում ընդգրկուած են հայերէնով դասաւանդուող հայոց պատմութիւն, կրօն աւարկանները, դասաւանդում են հայ ուսուցիչները՝ առաջնորդուելով և առաջնորդարանի կը թական յանձնախումբի մշակած ծրագրով»:

ՀԲԸՄ ԵՒ ԴՊՐՈՑԸ ԿԱՊՈՂ ՕՂԱԿԸ

Քրիստինա Յարութիւնեանը Մարի Մանուկեան դպրոցի ծնողական խորհուրդի նախագահն է եւ դպրոց-միութիւն ամուր կապող օղակը: Մանրակրկիտ տեղեկանալով խորհուրդի գործելակերպին, դիտելով դպրոցներու կարգ ու կանոնը, կարելի է եզրակացնել, որ դպրոցը կը գտնուի յուսալի ձեռքերու մէջ: Տիկ. Քրիստինայի հետ գրոյցի թեման արագ շեղեցաւ եւ առիթը օգտագործելով՝ իր կարծիքը յայտնեց Հայաստանի հանրային

հեռուստատեսութեամբ (Հ1) եթեր հեռարձակուող հաղորդումներու շուրջ: Այն դժգոհութիւնները, մտահոգութիւններն ու առաջարկները, որ ան փոխանցեց ինձի, յաճախ կը դառնար քննարկման առիթ: «Քանի որ Իրանում միայն այդ ծրագիրն ենք Հայաստանից դիտում, որտեղ մեր երեխաներին քաջալերող հաղորդումներ չկան, ասաց Տիկ. Յարութիւնեանը, յաճախ անջատում ենք: Ասեմ որ, շատ ընտանիքներ չեն կարողանում գալ Հայաստան մօտիկից տեսնեն, շփուեն... յոյսները միայն հեռուստատեսութեան վրայ են դնում ու ամբողջ օրը այն միացրած են թողնում, որ գոնէ մի նորութիւն, մի լաւ ծրագիր նայեն: Սակայն, շատ յաճախ, արագ մատուցուող խօսքից, համարեա բոլոր սեռիակները մեր հաղորդումներում, բան չենք հասկանում: Իսկ այդքան անորակ սեռիակները մեր երեխաներին ոչ մի լաւ բան չեն սովորեցնում, ու դրանցից շատերը հեռու են հայերիս բնորոշ ազգային սովորութիւնից: Ահա հենց դրանք էլ խաթարում են մեր անմեղ երեխաների հոգիները, ինչո՞ւ սրա մասին չէք մտածում, եւ ինչո՞ւ մեր կարծիքը ու առաջարկութիւնները հաշուի չէք առնում: Ասեմք, օրինակ, ինչո՞ւ Հայաստանի տեսարժան վայրերի, բնութեան, թանգարանների, ցուցասրահների, գրողների մասին ու շագրաւ, պատմողական հաղորդումներ չեն արւում, որպէսզի մենք աւելի ճանաչենք մեր հայրենիքն ու ձգտենք օր առաջ այցելել, ոչ թէ այլ երկրներ գերադասենք գնալ: Կը ցանկանայի, որ Հայաստանի ու Իրանի հայկական դպրոցների սաների փոխ-այցելութիւններ կազմակերպուէին»: Ահա նման հարցերու շուրջ յաճախ կը հաւաքուին ու քննարկուէին կը կայացնեն Բարե-

գործականի անդամները:
ՅՈՒՇ ԵՐԵԿՈՑ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ԵՂԵՌՆԻ 91ԴՊ ՏԱՐԵԼԻՑԻՆ
 Բարեգործականի լեցուն դահլիճին մէջ ՀԲԸՄ սկաուտական կազմը կազմակերպած էր միջոցառում, գոր բացաւ բանախօս Պրն. Շահէն Յովսէփեանը: Այնուհետեւ ներկաները դիտեցին Եղեռնին նուիրուած ֆիլմ, ունկնդրեցին սաներու ելոյթները ու թատերականացուած ելոյթ մը: Իր կազմակերպչական բարձր մակարդակով ու փայլուն կատարողութեամբ միջոցառումը անջնջելի տպաւորութիւն թողոյց: Իսկ միջանցքին մէջ բացուած լուսանկարներու ցուցահանդէսը նուիրուած էր Եղեռնը վերապրողներուն: Ամէն տեղ հայկական շունչ կար, հայուն հայ պահելու մտահոգութիւն: Նման գործելակերպը արժանի է բարձր գնահատանքի ի դէմս Բարեգործականի ղեկավարներու:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԹԵՀՐԱՆԸ

Լեւոն Յովհաննիսեանի ուղեկցութեամբ կարողացայ ծանօթանալ Թեհրանի տեսարժան վայրերուն, եղայ «Արարատ մարզաւանը, ուր հանդիպեցայ «Ալմաստ եւ Անդրէ Ահարոնեաններու ազգային մանկապարտէզ»ի 270 սաներուն, որոնք եկած էին Սուրբ Խաչ մատուռ գրասանքի: Եղանք «Ալիք» թերթի խմբագրատունը, գրուցեցինք աշխատողներու եւ խմբագիր Պրն. Դերենիկ Մելիքեանի հետ: Իսկ Աստուածածին եկեղեցիին մէջ, ուր թաղուած են Եփրեմ Խանը եւ Յովհաննէս Մասէհեանը, ծանօթացայ եկեղեցուց կից գործող «Ակուն» «ք մարմնամտային խանգարումներ ունեցող 30 երեխաներու, որոնք մշտապէս կը գտնուին յատուկ հսկողութեան տակ, բուժական ու ուսումնական դասընթացներու ընթացքին:



Wahib's
MIDDLE EAST RESTAURANT
 الشرق مطعم
MEDITERRANEAN LEBANESE FOOD



Wahib

COME IN AND ENJOY OUR PATIO AND THE FINEST SHISA "HOOKAH"

CATERING FOR ALL OCCASION

FAMILY ENTERTAINMENT BANQUET HALL EVERY FRIDAY ~ & ~ SATURDAY NIGHT

INTERNATIONAL ~ ARABIC CALL FOR RESERVATION





MOUHAMAD SALEM & HIS BAND ~ VARTAN / NAZO & AMIR

BELLY~DANCING

910~E.MAIN ST, ALHAMBRA, CA.
TEL 626-281-1006 626-587-1048
FAX 626-281-3641

PHOTO / CONCEPT- J / D - 2006 ©TEL(626) 795-4493

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ■ ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION



Բեղմնաւոր Անցեալ, Լուսաշող Ապագայ:
Proud Past, Exciting Future.



AGBU Young Professional Los Angeles

arvest 2006

Merging of the Arts: Paris - LA

It gives the AGBU Young Professionals of Los Angeles great pleasure to introduce to you **ARVEST 2006** at its **10th Anniversary**. Arvest has become the premiere event in Southern California that not only promotes well-known established artists, but also seeks out and supports young and emerging exceptional local talent. This year's theme parallels the "Centennial Celebrations" of the AGBU, planned for Paris in December. **"Merging of the Arts: Paris - LA"** brings together the elegance & richness of Parisian culture with the eclectic diversity of Los Angeles. This extraordinary event will feature **classical paintings, animation, sculpture, photography, and a fusion of music, performance, and fashion!** Featured artists include Carzou, Jansem, Asadour, Kazanjian, Giraco, the Beylerians, Les Vagabonds, and many more.

Experience the passion of Paris and the excitement of Los Angeles in one memorable evening!

October 14th

7:00 pm Gala Exhibition

Los Angeles Union Station

800 N. Alameda St., Los Angeles, CA 90012

Gala/Exhibit: A pastiche of live musical and artistic performances and interactive exhibits. An engaging evening of eloquent discourse and culinary delight.

Open Exhibit: Visual arts only.
October 14th, 1:00 pm - 4:00 pm.
Open to public.

Tickets:
\$100 Donation
(\$80 if reserved and paid by October 9th)

Heavy Hors D'oeuvres Buffet Stations
and Open Bar will be served.

Payment:
To reserve tickets in advance, contact the AGBU Center at 626-794-7942, or Hrair Assilian at hrair@agbuypla.org

To reserve with a credit card please go to
<http://www.agbuypla.org/arvest-2006-reservation/>

Benefit Cause:
A portion of the exhibit proceeds will benefit the art programs for the youth of the community through the "Generation Next" mentorship program. For additional sponsorship opportunities please contact Anahid Andreassian at anahid@agbuypla.org

AGBU IN ITS SECOND CENTURY.

A Centennial Symposium. "Tribute to the Past - Pathways to the Future"

Presented by:
AGBU SOUTHERN CALIFORNIA DISTRICT COMMITTEE
In Cooperation with
USC INSTITUTE OF ARMENIAN STUDIES
Part of USC College of Letters, Arts & Sciences

SATURDAY, OCTOBER 28, 2006

9:30 AM - 3:30 PM
University of Southern California, Town and Gown
Figuroa and Exposition - Gate 3 Entrance
Los Angeles, CA

**Overview of Global Activities of AGBU
with a focus on United States and Armenia**

- The Seminar will Address:
- Organizational Structure
 - Cultural and Educational Activities
 - Sports, Youth, and Young Professionals Programs
 - New Challenges and Opportunities
 - Constituency Development

Paper Presentations by:
DR. R. HRAIR DEKMEJIAN
(USC)
MS. RAMELA ABBAMONTIAN
(PhD Candidate, UCLA)
DR. MIHRAN AGBABIAN
(President Emeritus, American University of Armenia)

DR. HARUTYUN ALEXANYAN
(Armenian State Pedagogical University, Yerevan)

REV. FR. KTRIJ DEVEJIAN
(Mother See of Holy Etchmiadzin)

DR. MATTHEW JENDIAN
(CSU Fresno)

DR. SILVA KARAYAN
(California Lutheran University)

DR. ANI MOUGHAMIAN
(LA Unified School District)

DR. ANI YAZEDJIAN
(Texas State University)

Special Guest Speaker:
HON. PAUL R. IGNATIUS
Former

Secretary of the Navy - Under Secretary of the Army - Assistant Secretary of Defense

Complimentary breakfast, lunch and snacks will be served

Attendance is by reservation only - Seating is limited

Reservation Deadline: October 18, 2006
Please RSVP at: AGBU Alex Manoogian Center
(626) 794-7942 or seminar@agbuca.org

AGBU CENTENNIAL SPONSORS

6131 E. Telegraph Rd. • Commerce, CA 90040 • 323.721.2100 • 714.879.2100 • commercecasino.com

Bank of Orange County is a full service bank prepared to meet the needs of both small and large businesses.

BANK of ORANGE COUNTY Commercial Real Estate
Term Loans and Lines
Free Business Checking
High Rate Money Market

MEMBER FDIC
A Division of Placer Sierra Bank

Contact:
Gus Ghusayni
Senior Vice President
411 N. Central Avenue
Glendale, CA 91203
bankoforangecounty.com
(818) 548-2720

ՄԱՐԶԱԿԱՆ

ԲՈՆՑՔԱՄԱՐՏ

ԱՐԹՈՒՐ ԱՔՐԱՆԱՍԸ ՊԱՇՏՊԱՆՆԵՅ

ԱՆՈՅԱՆՈՒԹԵԱՆ ԳՕՏԻՆ

ԸԱՅ ԲՈՆՑՔԱՄԱՐՏԻԿԸ ՄԱՐԶԱԿԱՆ ՄԽՐԱՆՔ ԳՈՐԾԵՅ

Հայ պրոֆեսիոնալ բռնցքամարտիկ Արթուր Աբրահամը 2006թ. ընթացքին 3-րդ անգամ ըլլալով պահպանեց IBF-ի վարկածով միջին քաշային կարգի մէջ աշխարհի ախոյ՛եանի կոչումը: Այս անգամ Արթուրը պարտութեան մասին Գոլոմպի-իցի Միլանդային:



Արթուր Աբրահամը երբեք չէր հիշուր յաղթանակը

Մրցամարտի սկիզբը, Աբրահամը ծնոտի լուրջ վնասուածք ստացաւ եւ կը թուէր որ պիտի չի կարողանայ մինչեւ վերջ դիմանալ: Սակայն հայ բռնցքամարտիկը կարողացաւ պայքարել մինչեւ 12-րդ ռաունտը եւ յաղթանակ տարաւ, իսկ Միլանդան իր մարզական ասպարէզին մէջ առաջին պարտութիւնը կրեց:

Արթուր Աբրահամը կարելի է ըսել իսկական մարզական սիրանք գործեց: Մէկ ռաւրիչը գուցէ վնասուածք ստանալով հրաժարէր մենամարտը շարունակելու: Բայց հայ բռնցքամարտիկը իր մէջ ուժ գտաւ պայքարելու մինչեւ վերջ եւ արժանի յաղթանակ տարաւ բաւական ինքնավատահ ու յանդուգն Միլանդայի նկատմամբ՝ ապացուցելով, որ իրօք քաշային իր կարգում ինքն ուժեղագոյնն է:

Նշենք, որ երկու բռնցքամարտիկներն էլ մինչ աչք հանդիպումն անպարտելի էին պրոֆեսիոնալ ռինկում: 4-րդ ռաունտը ինչ-որ չափով ազդեց մրցակցութեան ընթացքի վրայ: Արթուրը մրցակցին հարուածներ տարաւ հասցրեց եւ կը թուէր, թէ Միլանդան ուր որ է

նոկաուտի կ'ենթարկուի: Սակայն գոլոմպիացին կրցաւ դժուարին իրավիճակէն դուրս գալ եւ անցնել հակադրականին: Հարուածներէն մէկը Աբրահամի շուրթը պատռեց եւ սկսեց արիւն հոսել:

Ի պատիւ հայ բռնցքամարտիկի, Արթուրը կամք եւ վճռակամութիւն դրսևորեց եւ արժանապատուութեամբ պաշտպանեց աշխարհի ախոյ՛եանի իր տիտղոսը՝ ազնուութեան եւ քաջութեան հիանալի օրինակ ծառայելով նենգ մրցակցի համար: Բոլոր երեք մրցավարներն էլ յաղթանակը շնորհեցին Արթուրին (114-109, 115-109, 116-109):

ՖՈՒՏՊՈՒԼ

«ՓԻՆԻԿ»Ը ՄՕՏ Է ԱՆՈՅԵԱՆՈՒԹԵԱՆ ՏԻՏՂՈՍԻՆ

Ֆուտպոլի Հայաստանի առաջնութեան 22-րդ մրցաշարքի ախոյ՛եան «Փինիկ»-ը հերթական 3 միաւորը շահեցաւ 1:0 հաշուով յաղթելով Կապանի «Գանձասար»ին: Հանդիպման միակ զոհակը 7-րդ րոպէին խփեց խումբի ռմբարկու Արսէն Աւետիսեանը:

Այս յաղթանակէն յետոյ «Փինիկ»-ը 57 միաւորով վստահօրէն կը գլխաւորէ մրցաշարային աղիւսակը եւ 10 միաւորով առաջ կ'անցնի 2-րդ տեղին մէջ ընթացող «Բանանց»ին:

Մրցաշարային աղիւսակ	Խ	Յ	Ո	Պ	Գ	Մ
1. Փինիկ	22	18	3	1	61-16	57
2. Բանանց	22	15	2	5	51-20	47
3. Միկա	22	12	5	5	34-18	41
4. Արարատ	22	11	4	7	38-30	37
5. Գանձասար	22	6	3	13	22-47	21
6. Կիլիկիա	22	5	4	13	32-50	19
7. Շիրակ	22	3	7	12	14-46	16
8 Ուլիս	22	3	2	17	20-45	11

ԸԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԻՆՉԵՒ 14 ՏԱՐԵԿԱՆ ԶԱԽՄԱՏԻՍՏԵՐՈՒ ԽՈՒՄԸ ԵՆՈՒՄՆԵՅ ԱՐԱԳ ԶԱԽՄԱՏԻ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ԱՆՈՅԵԱՆԻ ԿՈՉՈՒՄԸ

ԵՐԵՒԱՆ: Զեւնոգորիայի Հերցեգ Նովի քաղաքին մէջ աւարտած մրցաշարքի Հայաստանի մինչեւ 14 տարեկան շախմատիստներու խումբը նուաճեց արագ շախմատի Եւրոպայի ախոյ՛եանի կոչումը՝ վաստակելով 13 միաւոր 14 հնարաւորներէն:

Նոյն հասակային կարգի անհատական մրցումին յաջող հանդէս եկաւ Սամուէլ Տէր-Սահակեանը եւ նուաճեց ախոյ՛եանի տիտղոսը: Իսկ Վահէ Բաղդասարեանը 3-րդ հանդիսացաւ:

ԱՅԽԱՏԱԻՐՆԵՐՈՒ ԿԱՐԻՔ

Փաստիվայի մէջ հաստատութիւն մը կարիք ունի աշխատաւորուհիներու cash register-ի վրայ: Հեռաձայն՝ (626)833-2331:

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՖՈՒՏՊՈՒԼ

ԱՆԳՂԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Անգլիոյ ֆուտպոլի առաջնութեան վեցերորդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Լիվըրպուլ - Թոթեմհամ	3-0	Արսենալ - Շեֆիլտ Եուն.	3-0
Մանչեսթըր Սիթի - Ուէսթ Յամ	2-0	Սիտըլզպորո - Պլէքպըրն	0-1
Ուիկան Աթլետիք - Ուաթֆորտ	1-1	Ֆուլհամ - Զելսի	0-2
Ասթոն Վիլա - Չարլթըն	2-0	Նիւքասթլ Եուն. - Էվըրթըն	1-1
Ռիտինկ - Մանչեսթըր Եուն.	1-1	Փորթսմութ - Պոլթըն	0-1

Առաջատար խումբերու դասաւորումը

Զելսի	6	5	0	1	11-3	15
Փորթսմութ	6	4	1	1	9-1	13
Մանչեսթըր Եունայթըտ	6	4	1	1	12-4	13
Էվըրթըն	6	3	3	0	11-5	12
Ասթոն Վիլա	6	3	3	0	8-3	12
Պոլթըն	6	3	2	1	5-3	11
Լիվըրպուլ	6	3	1	2	8-6	10

ԳԵՐՄԱՆԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Գերմանիոյ ֆուտպոլի առաջնութեան ինգերորդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Յանովըր-96 - Պ. Լիվըրպուզըն	0-1	Պայերն Մինիխ - Ապսըն	2-1
Յանպուրկ - Վարտըր Պրէյմըն	1-1	Քոթայիւս - Նիւրնպըրկ	1-1
Շուքկարթ - Այնթ. Ֆրանքֆորթ	1-1	Մեոնընկլատպախ - Տորթմունտ	1-0
ՖՍԿ Մայնց - Յերթա Պերլիմ	1-1	Արմ. Պիլըֆելտ - ՎՅԼ Պոխում	1-2
Շալքէ - Վոլսպուրկ	2-0		

Առաջատար խումբերու դասաւորումը

Յերթա Պերլիմ	5	3	2	0	10-2	11
Շալքէ-04	5	3	1	1	6-3	10
Պայերն Մինիխ	5	3	1	1	7-4	10
Նիւրնպըրկ	5	2	3	0	6-2	9
Պայերն Լիվըրպուզըն	5	3	0	2	7-5	9
Մեոնընկլատպախ	5	3	0	2	6-5	9
Քոթայիւս	5	2	2	1	6-5	8

ԻՏԱԼԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Իտալիայի ֆուտպոլի առաջնութեան չորրորդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Լիվորնո - Ա. Սէ. Միլան	0-0	Ասքոլի - Սամտորիա	1-1
Քաթանիա - Մեսինա	2-2	Էմպոլի - Փալերմօ	2-0
Լացիօ - Աթալանթա	1-0	Սիենա - Քալիարի	0-0
Ինթեր Միլան - Քիեւօ	4-3	Ուտինզեդե - Ֆիորենթինա	1-0
Ռեճինա - Թորինօ	1-1	Փարմա - Ա. Էս. Ռոմա	0-4

Առաջատար խումբերու դասաւորումը

Ինթեր Միլան	4	3	1	0	9-6	10
Ա. Էս. Ռոմա	4	3	1	0	9-6	10
Փալերմօ	4	3	0	0	11-9	9
Էմպոլի	4	2	2	0	5-2	8
Մեսինա	4	2	2	0	6-3	8
Ուտինզեդե	4	2	1	1	6-4	7

ՖՐԱՆՍԱՅԻ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Ֆրանսայի ֆուտպոլի առաջնութեան եօթերորդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Լիոն - Լիլ	4-1	Փարիզ Սէն Ժերմէն - Նանսի	0-0
Պորտօ - Թրուա	2-1	Լը Մանս - Սոչօ	2-2
Նիս - Վալանսիէ	2-0	Օքսէր - Սըտան	2-2
Րըն - Սէնթ Էթիէն	0-0	Լանս - Մոնպօ	1-0
Թուլուզ - Լորիան	0-0	Նանթ - Մարսել	2-1

Առաջատար խումբերու դասաւորումը

Լիոն	7	6	1	0	19-6	19
Մարսել	7	5	1	1	13-4	16
Լանս	7	4	1	2	11-8	13
Նանսի	7	3	3	1	7-4	12
Թուլուզ	7	3	3	1	9-7	12
Լը Մանս	7	3	3	1	11-10	12

ՍՊԱՆԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Սպանիայի ֆուտպոլի առաջնութեան երրորդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Ռէալ Պէթիս - Ռէալ Մատրիտ	0-1	Ռէալ Սոսիէտ. - Ռէքոլէպիօ Զուլէվա	
Աթլէթ. Մատրիտ - Սելիլլա	2-1		2-3
Կեթաֆէ - Աթլէթ. Պիլաո	0-0	Լելվանթէ - Տեյի. Քորունա	2-0
Մայորքա - Էսպանիօլ	1-0	Վիլաբալէ - Սարակոսա	3-2
Կիմնասթիք - Ռասիլ	2-2	Սելթա Վիլո - Օսասունա	0-2
Պարսելոնա - Վալենսիա	1-1		

Առաջատար խումբերու դասաւորումը

Պարսելոնա	4	3	1	0	10-3	10
Ռէալ Մատրիտ	4	3	1	0	7-1	10
Վալենսիա	4	3	1	0	6-2	10
Սելիլլա	4	3	0	1	11-5	9
Աթլէթ. Մատրիտ	4	3	0	1	7-3	9
Տեյիորթիօ Քորունա	4	2	1	1	5-4	7

ՇՈՊԵՐԱՆՊԻՍ



ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԹՈՄՊՈՒԼԵԱՆ

ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԹՈՄՊՈՒԼԵԱՆԻ մահուան քառասունքին առիթով հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի, Կիրակի, Հոկտեմբեր 8, 2006ին, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ մէջ, Փասատինա, 2215 East Colorado Blvd, Pasadena:

Հոգեհանգիստէն ետք հոգեճաշ պիտի մատուցուի «Աթլանթիս» ճաշարանին մէջ, 162 Sierra Madre Blvd, Pasadena, 91107, հեռաձայն՝ (626) 449-4599:

- Խնդրողներն են՝ Այրին՝ Մարկո Թոմպուլեան եւ զաւակները՝ Նուպար եւ Քրիսթին, Դուստրը եւ փեսան՝ Վաչէ եւ Մարո Պապալեան, Եղբայրը՝ Վրէժ եւ Արմիկ Թոմպուլեան եւ զաւակները՝ Սինթիա եւ Սիլվիա,
- Եղբայրը՝ Խաչիկ Թոմպուլեան եւ զաւակները, Տէր եւ Տիկ. Ժիրայր եւ Սիլվիա Բրինձեան: Եւ Թոմպուլեան, Պապալեան, Պըշարա, Պոյաճեան, Տէր-Յարութիւնեան ընտանիքներ եւ համայն ազգականներ, բարեկամներ եւ հարազատներ:

ՇՆՈՐԱԿԱԼԻՔ

Ողբացեալ ԲԻԻԶԱՆԴ ՍԱՊՈՒՆՃԵԱՆԻ մահուան առթիւ Տիկ. Քէթի Սապունճեան եւ դուստրերը՝ Նաթալի եւ Սեւան իրենց շնորհակալութիւնները կը յայտնեն բոլոր անոնց որոնք մասնակից եղան իրենց սուգին, ծաղիկեպակով, այցելութեամբ, հեռաձայնով, հեռագրով եւ փոխան ծաղիկեպակի նուիրատուութեամբ: Յատուկ շնորհակալութիւն կը յայտնեն Արեւտմեան Թեմի Բարեջան Առաջնորդ՝ Տ. Յովնան Արքեպս. Տէրտէրեանին, Արժ. Տ. Մուշեղ Քհնյ. Թաշճեանին, Տ. Վազգէն Քհնյ. Մովսէսեանին, Բարշ. Վահէ Սրկ. Չարխուտեանին եւ Հ.Մ.Մ.ի վարչութեան որոնք մասնակից եղան իրենց սուգին:

Այս առթիւ Տիկ. Քէթի Սապունճեան եւ դուստրերը \$500 տոլար կը նուիրեն Հ.Մ.Մ.ին: \$200 տոլար «Մասիս»ին:

ՆՈՒՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆ

Ողբացեալ ԲԻԻԶԱՆԴ ՍԱՊՈՒՆՃԵԱՆԻ մահուան առթիւ եղան հետեւեալ նուիրատուութիւնները Հ.Մ.Մ.ին:

Տէր եւ Տիկ. Գէորգ եւ Լուսին Գալուստեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Միսաք եւ Անի Շիթիլեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Փիթըր եւ Անահիտ Տարազճեան	\$100
Գրիգորեան Եղբայրներ (Սահարա ճաշարան)	\$100
Տէր եւ Տիկ. Օննիկ եւ Ալիս Տիրամէրեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Խաչիկ Արապաճեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Վարդգէս եւ Մայտա Մանկրեան	\$ 50
Տէր եւ Տիկ. Գէորգ եւ Ասողիկ Շիթիլեան	\$ 50
Տիկ. Արփինէ Անուշեան	\$ 50

ՄԵՐՈՐԵԱՅ ՄԻԱԲԵԻՆՈՒ ԱՇԽԱՐԿ

Շարունակուած էջ 6-էն

ուղղակի ոչ մէկ կապ ունէին ահաբեկչութեան հետ: Սակայն աշխարհին յայտարարուեցաւ թէ յառաջ-խաղացքի մէջ է ժողովուրդներու ապահովութիւնը, թէ մեծ յաջողութիւններ արձանագրած են ահաբեկչութեան դէմ պատերազմին մէջ:

Նման ապակողմնորոշիչ, թիւր տեղեկութիւններու մշուշին ապաւինելով, թմբկահարուած բովանդակազուրկ հայրենասիրութեան մը գուտ հետտրական լրագրագրերով, ամբողջ աշխարհի եւ մասնաւոր Միջին Արեւելքի քարկղաշատ երկիրները բռնութեամբ «ազատագրելու» կոչով, անոնց իր իմաստագուրկ դարձած մակնիշի «ժողովրդավարութիւն» պարտադրելով (մինչ նոյն ատեն կը փորձէ իր սեփական ժողովուրդէն մէկիկ-մէ-

կիկ զաղտագողի խլել երկար տարիներու պայքարով հաստատուած ժողովրդավարական անկապտելի իրաւունքները) – ու հակառակ ներքին եւ արտաքին ճակատի վրայ իր վարկի ահաւոր անկումին, հակառակ ամերիկացի ժողովուրդի ջանքերին մեծամասնութեան ներկայ խոր անվստահութեան եւ իր ծրագիրներու մերժումին – իշխանութեան վրայ գտնուող նախագահ ձորճ Պուշի ռազմամտ վարչակազմը դեռ չէ հրաժարած իր ժողովուրդին եւ ամբողջ մարդկութեան համար հիւսած արհաւանական ստրկացուցիչ դաւերէն:

Ամբողջ աշխարհի յառաջող մարդկէտ մարդոց պարտականութիւնն է՝ անյապար վերջ տալ տիրահոնչակ Մքթարթիզմի ժառանգորդներու այս սանձարձակ երթին:

ՇԱՍԼԵՏ ԳԵՈՐԳԵԱՆԻ ՇԱՍԵՐԳԸ

Շարունակուած էջ 8-էն

Ամիրխանեանի ծանօթ «Հայաստան» երգը տեղի տուաւ մեծ խանդավառութեան եւ հոգեկան բաւարարութեան:

Աւարտին, ձեռնարկի պատասխանատու Յովհաննէս Պալայեան բեմ բարձրանալով անգամ մը եւս արտայայտեց իր նուիրումը հայ մշակուածին եւ հայ ժողովուրդին ծառայելու եւ արժանացաւ զնահատանքի ծափերու:

Ձեռնարկը ունէր նաեւ հովանաւորներ «Կլէնտէյլ» «KIA» ինքնաշարժի հաստատութիւնը, «Օճախ»

ճաշկերոյթ-հիւրասիրութեան հաստատութիւնը, «Wells Fargo» դրամատունը, «Commerce Casino», որոնք արժանի են շնորհակալութեան:

Շնորհաւորելի են նաեւ ձեռնարկի ներկայ եղողները, առաւելաբար ժողովրդային խաւ մը, որ գիտէ զնահատելի իսկական արուեստի մատուցումներ:

Նոյն համերգը կրկնուեցաւ նաեւ Կիրակի, Սեպտեմբեր 10ին, ժամը 6:00ին, նոյն յաջողութեամբ:

Վարձքը կատար Յովհաննէս Պալայեան:

Շնորհակալութիւն Համլետ Գեորգեանին եւ իր համակրելի նուագախումբին:

ՄԵՐՏԻՆԵԱՆ ՇԱՅ ԱԲԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՎԵՐԱՍՈՒՏԸ

Շարունակուած էջ 8-էն

Թեամբ:

Տնօրէնին՝ Պրն. Յովսէփ Ինճէ-ճիքեանի բարի գալուստի խօսքերէն ետք, բեմ հրաւիրուեցաւ Վեր. Յովսէփ Ինճէճիքեանի բարի գալուստի խօսքերէն ետք, բեմ հրաւիրուեցաւ Վեր. Յովսէփ Մաթոսեան, Հիւսիսային Ամերիկայի Հայ Աւետարանական Միութեան Հովիւր, որ օրհնութեան աղօթքը ընէ եւ իր պատգամը տայ: Ան շնորհաւորեց ծնողները, աշակերտները, ուսուցիչները եւ մարդկային շնորհակալութիւնները: Ան վարժարանը քրիստոնեայ եւ հայ ազգային կրթական հաստատութիւն մըն է: Հպարտ ենք մեր մշակուածին: Մեր հայրերը իրենց պարանոցը դրին թշնամիի սուրին դիմաց, ազգին ու Քրիստոսի համար: Ու եթէ քրիստոնէական ոգիով լեցուն ըլլան մարդոց հոգիները, աշխարհի շատ մը տագնապներ կը լուծուին: Մեր վարժարանը կը ձգտի այս բարի նպատակին»: Ան թելադրեց աշակերտներուն որ քրիստոնէական հոգիով սիրեն զիրար, հազանդ ըլլան ու յարգեն ծնողները, ուսուցիչները եւ իրենց նմանները:

Երկրորդ խօսք աւնտղն էր հոգաբարձութեան ատենապետը՝ Տօքթ. Հրայր Աթիքեան, որ երկու լեզուներով ալ տուաւ իր պատգամը: Ան նախ ողջունեց ծնողները, ուսուցիչները եւ աշակերտները, ապա նշեց որ Մերտինեան վարժարանի 25ամեակը պիտի տօնուի մեծ ուրախութեամբ եւ երախտագիտութեան հոգիով: Ան Աշուղ Զիւանիէն լիչեց ազգ մը կանգուն պահող երեք անխորտակելի սիւները՝ հայրենիք, կրօնք ու լեզու, եւ նշեց թէ Մերտինեանի մէջ աշակերտը կը սորվի

սիրել այս երեքը, կրթական այլ կարեւոր նիւթերու գուզութեամբ, թէ ինչպէս մեր ծնողները անապատի աւազներուն վրայ գրելով ու կարդալով հայ լեզուն պահեցին: «Անոնց ուխտին հետեւելով՝ Մերտինեան Մաշտոց ձեռք եւ ձեռք ուսուցիչները կ'օրհնէ» եղբայրակցեց ան:

Տնօրէնը՝ Պրն. Յովսէփ Ինճէ-ճիքեան, տեղեկութիւններ տուաւ ամրան ընթացքին կատարուած դպրոցին բարեգարգումներուն մասին եւ յատուկ շնորհակալութիւն յայտնեց հոգաբարձութեան: Ապա, ան ներկայացուց պաշտօնէութիւնը, ուսուցիչները, Մտղա-Ուսուցչական կազմի անդամները ու իր խօսքը վերջացուց թելադրելով որ ձեռք-ձեռքի տալով մղենք, որ Մերտինեան վարժարանը՝ ապագայի հեռանկարներով ու 25ամեակի խանդավառ ոգիով շառաջանայ:

Վեր. Մաթոսեանի աղօթքէն ետք, աշակերտները, իրենց ուսուցիչներուն հետ, ուղղուեցան դասարանները, կանոնաւոր կերպով սկսելու նոր տարեշրջանը:

Նախամանկապարտէզի բաժինին համար, եւս, վերամուտի բացման հանդիսութիւնը տեղի ունեցաւ նոյն օրը, վարժարանի սրահին մէջ, ծնողներու ներկայութեամբ: Հոն, եւս, տնօրէնը ողջոյնի ու բարի գալուստի խօսքերով ելոյթ ունեցաւ:

Մերտինեան վարժարանը կը գտնուի Շըրմըն Օքսի մէջ, 13330 Բիվերսայտ Տրայլի վրայ, հեռաձայն 818-907-8149: Ունի նախամանկապարտէզի, մանկապարտէզի, նախակրթարանի եւ միջնակարգի բաժիններ:

25ամեակի նուիրուած ձեռնարկներու մասին տեղեկութիւններ լրջ պիտի տեսնեն մամուլի էջերուն մէջ:

ՆՈՐԱՅՐ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ՊՈՂԱՐԵԱՆ

Շարունակուած էջ 15-էն

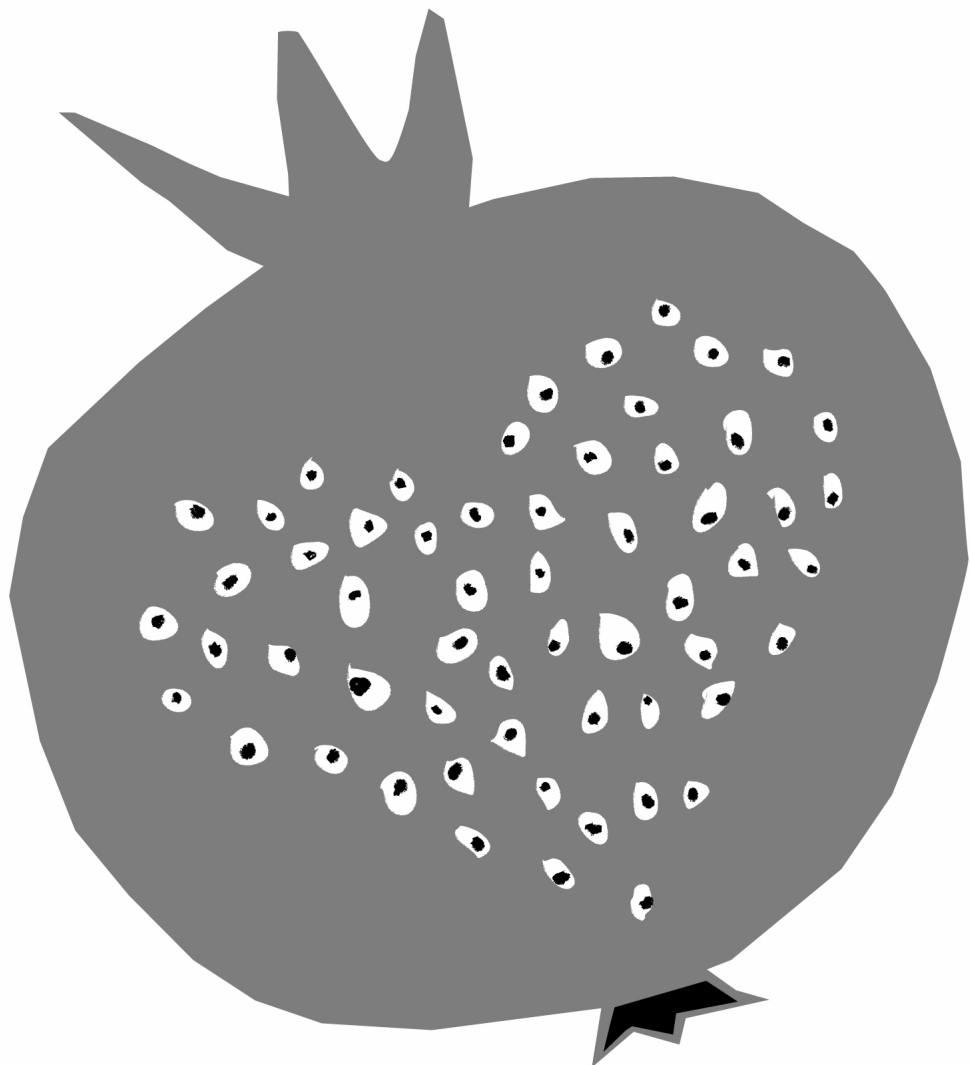
խոհուն եւ իմաստուն առաջնորդութեան, երկուքն աւելի այլապէս արդիւնաւոր իր կատարած ձեռագիր մատենաներու աննախընթաց եւ սպառիչ աշխատասիրութեամբ, որուն ո՛չ ոք ձեռնարկած էր անցնող երեք կամ չորս դարերու ընթացքին, եւ իրմէ ետքն

ալ վստահաբար ո՛չ ոք պիտի ձեռնարկէր անոր, եւ որուն Նորայր Սրբազան կը պարտի իր մտաւորականի տաղանդը, գիտնականի միտքն ու կամքը, եւ վերջապէս իր երկարակեաց առողջութիւնը եւ ընդմիջու ու անընդմէջ վանքին մէջ իր կեանքի 70 տարիներու աղօթանուէր եւ աշխատունակ բնակութիւնը:

Ձեր Ճանուցումները Վստահեցէք
«Մասիս» Շարաքաթերթին

Հայաստան Համահայկական Հիմնադրամ 9-րդ Միջազգային Թելեթոն

I



Armenia

Գոհաբանություն Օր

Նոյեմբեր 23, 2006
KSCI-LA18 8am-8pm pst

Տեղեկություն համար հեռաձայնել 1 800 888 8897

Կայքէջ www.armenianfund.org

ArmeniaFund

